NOV 20 1918

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 Grand St., Jersey City, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVI. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., субота, 16-го падолиста 1918. Ч. 137. VOL. XXVI. JERSEY CITY, N. J., Saturday, November 16, 1918. No. 137.

МИРОВІ НАРАДИ ВІДБУДУТЬ СЯ В ПАРИЖИ.

Загальні втрати американської армії оцінюють на 100.000 людий.

Делеґати полудневих Славян ухвалили злуку всіх полудневих Славян в одну спільну державу.

Між Поляками і Українцями прийшло до заключеня 5-дневного розему.

СПРАВА МИРА.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

ПАРИЖ ОСІДКОМ МИРОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ.

ПАРИЖ, 14. падолиста. — **Загальне переконане панує, ЩО ВЕРСАЛЬ-ПАРИЖ БУДЕ ОСІДКОМ МИРОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ. В сей спосіб має бути висказане признане Франції, яка понесла зі сторони аліянтів найбільші жертви у сій війні.**

За Парижем промовляють також практичні згляди, як знамените телеґрафічне і каблеве получене та виґідне приміщене для мирових делеґатів.

Перші наради мирового конґресу розпічнуть ся правдоподібно сейчас по виборах до анґлійського парляменту, а в кождім случаю в такім часі, щоби дав спромогу прибути делеґатам з подальших країв.

ПРИГОТОВАНЯ ДО МИРОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ.

ПАРИЖ, 14. падолиста. — **Анґлійський секретар заграничних справ, Балфор, і італійський міністер загр. справ, барон Соніно, прибудуть нині до Парижа.**

Анґлійський премієр, Ллойд Джордж, і італійський премієр, Орляндо, прибудуть тут за кілька днів. По їх приїзді розпічнуть ся приготованя до вступних мирових переговорів.

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

ВТРАТИ АМЕРИКАНСЬКОЇ АРМІЇ ВИНОСЯТЬ ОКОЛО 100.000 ЛЮДИЙ.

ВАШІНҐТОН, 13. падолиста. — **В урядових кругах оцінюють ЗАГАЛЬНІ ВТРАТИ АМЕРИКАНСЬКИХ ВІЙСК НА ПОЛИ БИТВИ НА 100.000 ЛЮДИЙ В УБИТИХ, РАНЕНИХ І ПРОПАВШИХ.**

Доперва в протягу кількох тижнів лісти втрат будуть цілковито викінчені. Богато тяжких втрат, які потерпіли перша і друга американська армія, не було ще доси оголошених.

НЕБЕЗПЕКА БОЛЬШЕВИЗМУ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

БОЛЬШЕВИЗМ В ЕВРОПІ ЗМАГАЄТЬ СЯ.

Большевицький рух в Швеції, Голяндії, Норвеґії, Швайцарії і Еспанії.

ЛОНДОН, 13. падолиста. — **Найважнійшою справою під теперішну пору вважає преса справу поширеня в Европі большевицького руху.**

Телеґрами доносять, що революція в Німеччині зробила велике вражіне в Швеції, де независимі соціялісти видали маніфест, в якім домагають ся установленя соціялістичного правительства і републики, загальної демобілізації армії і 8-годинного дня праці.

В Голяндії над радостию з причини кінця війни взяв верх страх перед большевицькими заворушенями. Революційна соціялістична партія оголосила маніфест, заявляючи ся за методами російських большевиків. Крім того зорґанізувала ся нова републиканська партія, яка жадає знесеня пануючого двора, армії, фльоти і дипльоматії.

Часописи з Еспанії і Норвеґії висказують також страх перед „червоним" рухом. В Швайцарії большевизм спричинив вже значні клопоти. Нині розпочав ся там загальний страйк робітників.

НІМЕЦЬКЕ І РОСІЙСЬКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО МАЮТЬ ВЕСТИ СПІЛЬНУ АКЦІЮ.

Оба соціялістичні правительства готові ставити спільно опір західним державам.

ЛОНДОН, 13. падолиста. — **Останні події вказують, що нове німецьке правительство стремить до порозуміня з большевицьким правительством в Росії.**

Большевицький посол, Йоффе, повернув торжественно до Берліна серед великої радости німецьких большевиків; але також й умірковані німецькі соціялісти бажають собі переконати Росію, що аліянти є ворогами Росії, а Німеччина її приятелем. **Деякі німецькі і російські большевики вже нині говорять про спільний опір проти західних держав в такийсамий спосіб, як свого часу уживали російські большевики проти Німеччини.**

Дуже важною є подія, що німецьке правительство приняло систему російських саветів, відкладаючи на необмежений час скликане установчих зборів. Воно сподієть ся, що савети, зорґанізовані Німцями, які привикли до ладу і карности, оминуть ріжні невдачі, які стрічали большевицьке правительство в Росії.

В НІМЕЧЧИНІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

ПОВНИЙ УСПІХ РЕВОЛЮЦІЇ В НІМЕЧЧИНІ.

Революція довершена майже без проливу крови.

ЛОНДОН, 13. падолиста. — **Часопись „Дейли Кронікел" одержала від свого кореспондента з Амстердаму вістку, ЩО СОЦІЯЛІСТИЧНА РЕВОЛЮЦІЯ В НІМЕЧЧИНІ ОСЯГНУЛА ЦІЛКОВИТИЙ УСПІХ. Властива революція тривала всего сім годин. Берлін находить ся під повною контролею революціонерів.**

В столиці згинули підчас революції всего чотири особи і дві були ранені.

НОВИЙ НІМЕЦЬКИЙ КАБІНЕТ МІНІСТРІВ.

В склад кабінету входять виключно соціялісти.

КОПЕНГАҐЕН, 14. падолиста. — В склад нового німецького правительства війшли слідуючі члени:

Фрідріх Еберт — премієр, міністер внутрішних справ і міністер війни.

Гуго Гаазе — міністер заграничних справ.

Филип Шайдеман — міністер фінансів і кольоній.

Вільгельм Дітман — міністер демобілізації, транспортів, справедливости і здоровля.

Ляндсберґ — міністер преси, штуки і літератури.

Ріхард Барт — міністер для справ суспільних.

Повисше наведений склад вказує, що нове німецьке правительство складаєть ся вповні зі соціялістів. Соціял-демократична партія має в нім трох заступників: Еберта, Шайдемана і Ляндсберґа. Три прочі, Гаазе, Дітман і Барт, належать до партії независимих соціялістів.

В Німеччині панує спокій.

БЕРНО, 13. падолиста. — Телеґрами бюра Вольфа з Берліна доносять, **що в цілій Німеччині панує спокій та що нема жадних признак анархії.**

Партії більшости і меньшости розділили власть поміж себе. Всі партії працюють згідно над зорґанізованем німецької републики.

Телеґрама з Берліна доносить, **що рада робітників і жовнірів проголосила знесене цензури і военного стану, свободу релігії і політичну амнестію. З новим роком буде заведений 8-годинний день праці.**

Бездротна телеґрама з Берліна доносить, що міністер загр. справ, др. Сольф, видав приказ, щоби посольства і консуляти змінили свої назви, пропускаючи слова „цїсарський".

Гінденбурґ позістає на чолі армії.

ЛОНДОН, 14. падолиста. — **Ґенерал Гінденбурґ позістає надальше головним командантом німецької армії,** як се доносить бездротна телеґрама з Берліна.

Ґен. Гінденбурґ вислав до командантів армій слідуючий розказ:

„До всіх, а передівсім до армії ґен. Макензена в Румунії:

„Я позістаю надальше на чолї головної німецької військової команди, щоби перевести відворот війск домів в порядку і карности. Сподію ся, що шефи команд, офіцири, підофіцири і жовніри будуть дальше сповняти свій обовязок. Се належить подати до відома всім війскам".

Революціонери обсадили палату в Потсдамі.

КОПЕНГАҐЕН, 13. падолиста. — **Рада жовнірів і робітників взяла під свою опіку цісарську палату в Потсдамі, в якій проживає бувша німецька цісарева, жінка бувшого кронпринца і инші княжні зі своїми дітьми. Бувша цісарева висказала раді подяку за охорону.**

Конфіската коронних маєтків.

ЛОНДОН, 14. падолиста. — Німецька бездротна телеґрама доносить, **що нове пруське правительство сконфіскувало маєтки пруської корони і віддало їх під адміністрацію міністра фінансів.**

Маєтків, які були особистою власностию бувшого короля і його родини, конфіската не обіймає.

Командант німецької східної армії признав власть ради жовнірів.

АМСТЕРДАМ, 13. падолиста. — **Командант німецької східної армії, яка находить ся на територіях, занятих від Росії, віддав себе і цілий свій штаб до диспозиції ради жовнірів.**

Непослушний корабель затоплено.

АМСТЕРДАМ, 12. падолиста. — „Везер Цайтунґ" з Бремен доносить, що революційні кораблі затопили корабель „Шлєзієн", який служив до науки для офіцирів маринарки.

(Продовжене на стороні 5-тій)

В ПОЛЬЩІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Поляки заняли Варшаву.

БЕРНО, 14. падолиста. — **Польські війска обсадили королівські палати і Бельведер у Варшаві,** як се доносить телеґрама з Варшави.

Польські війска обсадили також військову головну кватиру, заняли німецькі військові автомобілї, оруже і амуніцію. Польські офіцири переводять демобілізацію німецьких війск.

Німецьку поліцію розоружено. Поляки мають у своїх руках почтові і телеґрафічні стації, які лучать ся з Віднем.

Ґр. Лерхенфельд-Меферінґ, німецький цивільний адміністратор, схоронив ся під опіку ґен. Йосифа Пілсудского, коменданта польських леґіонів.

Польські війска війшли до Шлеску.

КОПЕНГАҐЕН, 14. падолиста. — **Польські війска війшли до горішного Шлеску, Пруси,** як се доносить телеґрама з Берліна.

Німці відгрожують ся Полякам.

ЖЕНЕВА, 12. падолиста. — Німецький військовий командант в занятих землях польських, барон Ванґенгайм, видав проклямацію, в якій заявляє, що якраз в час самого здійсненя національних ідеалів Польщі часть населеня, ворожа ладови, нападає як бандити на німецьких військових урядників і стараєть ся відтяти їм комунікацію. Проклямація грозить, що супроти таких елементів будуть примінені як найострійші кари, і кінчить отсими словами:

„Уважайте, щоби не прийшло до нової боротьби та щоби ваша гарна країна з вини кількох аґітаторів не перемінила ся в руїну".

В ФІНЛЯНДІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Большевизм у Фінляндії.

СТОКГОЛЬМ, 13. падолиста. — 8.000 большевиків, які маширують на Фінляндію, находять ся вже в околиці Віборґа, як се доносить телеґрама з Гельзінґфорсу.

Народна рада в Альзації і Льотаринґії.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

ШТРАСБУРҐ, 13. падолиста. — Члени другої палати в Альзації і Льотаринґії утворили народну раду. Установлено провізоричний екзекутивний комітет.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

БОРОТЬБА МІЖ УКРАЇНЦЯМИ І ПОЛЯКАМИ.

Обі сторони заключили пятидневний розем оружа.

ЦЮРІХ, 9. падолиста. — **МІЖ УКРАЇНЦЯМИ І ПОЛЯКАМИ ПРИЙШЛО ДО ЗАКЛЮЧЕНЯ ПЯТИДНЕВНОГО РОЗЄМУ ОРУЖА,** як се доносить телеґрама з Берліна.

На чолї українських війск стоїть німецький ґенерал Бем, як се додає телеґрама.

СПРАВА ЮГО-СЛАВІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

ЗЛУКА ВСІХ ПОЛУДНЕВИХ СЛАВЯН В ОДНУ ДЕРЖАВУ.

ВАШІНҐТОН, 14. падолиста. — **На конґресі представників всіх полудневих Славян в Женеві ухвалено злуку Сербії з полуднево-славянськими провінціями, які передше входили в склад австро-угорської держави.**

Таку вістку оголосило нині сербське посольство на підставі урядової телеґрами, яка надійшла зі Женеви.

В конґресі брали участь делеґати Сербів, Хорватів і Словінців. Нарадами проводив сербський премієр, Николай Пашіч.

Телеґрама звучить:

„Конґрес приймив одноголосно і серед великої радости утворене спільного кабінету для зєдиненої сербсько-хорватсько-словінської держави.

„Конґрес проголосив, що на будуче нема у нутрі жадних політичних ані цлових границь між сербськими, хорватськими і словінськими землями. Адміністрація в поодиноких полуднево-славянських краях позістане покищо незмінена. Зміни будуть переведені доперва на підставі рішеня установчих зборів".

Плебісцит має рішити про будучність Трієсту і його околиці.

ВАШІНҐТОН, 13. падолиста. — Др. Богуміл Возняк, член юго-славянського комітету в Лондоні, вніс до комітету загр. справ меморандум, взиваючи Злучені Держави рішити про будучність політичну мешканців Трієсту і його околиці. Він заявляє, що Юго-Славяни творять більшість населеня на тій території.

Др. Возняк піддає гадку, щоби армія, зложена з американських війск, обсадила сю територію та щоби плебісцит (загальне голосоване), переведений під наглядом американського правительства, порішив форму правительства. В сей природний спосіб дало би ся розвязати сей небезпечний проблєм.

В РУМУНІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Революція серед румунського населеня на Угорщині.

ВАШІНҐТОН, 13. падолиста. — **Румунське населене на Угорщині підняло революцію проти мадярської тиранії. Румуни прогнали з богато міст безсильні мадярські власти,** як се доносить телеґрама зі Швайцарії. Телеґрама звучить дальше:

„Румуни увільнили своїх земляків, які сиділи увязнені Мадярами ще від 1914 р. Мадярські написи зірвано, а мадярські прапори подерто на кусні. На державних будинках повіває румунський прапор. Румунська народна рада видала відозву до румунських війск, які повернули з фронту, щоби творили народну армію".

Ультимат Румунів до угорської републики.

ЦЮРІХ, 14. падолиста. — **Румунія вислала ультимат до ґр. Каролїя, голови угорської народної ради, в якім зажадала опорожненя Трансильванії,** як се доносить телеґрама з Відня.

Румунія проголосила війну проти Німеччини.

ВАШІНҐТОН, 13. падолиста. — Проголошене Румунією війни проти Німеччини **має на цїли розоружене і прогнане армії ґен. Макензена, яка від часу договору в Букарешті гнобить безборонний румунський нарід.**

Румунська армія добровольців в силї около 50.000 людий перейшла границю Угорщини в цїли обсадженя румунської Трансильванії, яка проголосила свою независимість від Угорщини. Ся армія складаєть ся головно з румунських війск, які повернули з Росії і Сибіри по пораженю Росії.

В Румунії зорґанізовано нове правительство, на чолї котрого стоїть ґен. Коанда.

Поділ землї і загальне право голосованя.

ПАРИЖ, 13. падолиста.—**Румунський король проголосив загальне право голосованя для мущин і женщин та розділене великих земельних посілостий в краях румунських і Бесарабії,** як се доносить телеґрама з Ясія.

Король просить царів, щоби удержував в державі порядок.

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

JOSEPH STETKEWICZ, Chief editor.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized, July 31. 1918.

SUBSCRIPTION:		ПЕРЕДПЛАТА:	
United States:		в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Single copy 3 cents.		Поодиноке число 3 центи.	

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Число телефону 498 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошеня поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

Справа мирових переговорів.

З урядових кругів у Вашінґтоні заповідають, що мирова конференція не зачнеть ся скорше як по новім році. В такім разі потривала би вона ще кілька місяців, отже до підписаня мира не прийшло би скорше як коло Великодня.

Доносять також з Вашінґтону, що президент Вілсон хоче поїхати на мирову конференцію. Се мало би велике значінє, бо колиб конференція відбувалась під його проводом, то се було би найліпшою запорукою успіху його демократичної і поступової міжнародної політики. Однак є голоси проти виїзду президента до Европи. Кажуть, що ще жаден президент Злучених Держав не виїздив в часї урядованя з вітчини, а також вказують на те, що президент Вілсон потрібний є у своїй державі, бо в таку важну хвилю він не може оставити внутрішних справ Злучених Держав без свого безпосередного проводу. Однак рішенє в тій справі залежить від самого тільки президента Вілсона, але на се він має ще яких 4 до 6 тижнів часу.

Телеґрами з Парижа доносять, що французьке правительство заходить ся, аби мирова конференція не була в Газї (в Голяндії), але таки в столиці Франції, в Парижи, або під Парижем — у Версалю. За причину подають ґазети се, що в Парижи є далеко більше готелів і всякої вигоди для мирових делеґатів і кореспондентів, однак важнійшою причиною є безперечно се, що Французи хотіли би, щоби найважнійша мирова конференція в історії сьвіта відбула ся власне в їх краю, а не в иншім. Се додавало би Франції поваги серед других народів.

У звязи з мировою конференцією деякі часописи згадують також і про **українську справу.**

В 135. числї „Свободи" ми вже подали були телеґраму з Вашінґтону, яка доносила, що американський міністер заграничних справ, Роберт Ленсінґ, заявив, що українські делеґати будуть допущені на мирову конференцію. Тепер же телеґрама з Вашінґтону до нюйорського дневника „Трибюн" сповіщає про деякі пляни щодо України і Галичини. Згадуючи про будучу Росію, вашінґтонський кореспондент дневника „Трибюн" **каже, що вона стратить** Польщу, Фінляндію, **а можливо й Україну.** Се вказувало би, що у Вашінґтонї, а також і серед аліянтів, є двоякі пляни щодо України. Вони відай передівсім будуть старатись оставити Україну в федеральній спілцї з Росією; колиж би лекше було оставити Україну окремою державою, то відай і на се вони згодили би ся. Крім того сей кореспондент згадує про Галичину. Говорить він про пляни, що Польща дістане польську часть Галичини, а Україна українську. Дальше каже, що румунську часть Буковини дістане Румунія, з чого очевидно виходить, що українську часть дістане Україна. Се в прочім справа цїлком ясна; се виходить з програми президента Вілсона, котрий сказав, що народи не можуть бути переношені з рук до рук, але самі мають постановляти про свою долю.

Українці з Галичини, Буковини й угорської Руси постановили вже про будучність своеї землї на установчих зборах у Львові, дня 24. жовтня с. р. Вони утворили окрему державу, а тепер вже їм тільки остаеть ся злучитись з Киевом, хоч по правдї і се вже сталось, бо війска з України заняли вже Галичину, а може і Буковину, а угорська Русь, як не буде перепон, зможе свобідно злучитись з цїлою українською землею.

Польща републикою.

Телеґрама з Кракова доносила перед кількома днями, що президентом польської републики вибрано польського соціялїста Іґнаца Дашиньского, бувшого посла в парляментї у Відни. Зноваж пізнійша телеґрама доносила, що в столиці Польщі, у Варшаві, утворено на місце уступившої „реґенційної ради" так званий „директоріят польського народу" під проводом Дашиньского та що Варшава вже є в польських руках, хоч решта Польщі ще в руках німецької армії.

З першої депеші виглядало, що Дашиньского проголошено президентом краківської републики, однак се проголошенє президентом польської републики відай відносить ся до його проводу в „директоріятї". Се, що він є провідником „директоріяту" у Варшаві, видно вважають вже за проголошенє **його президентом цїлої Польщі,** хоч імовірно ще не було у Варшаві **анї тимчасового загального народного** парляменту анї установчих зборів. Виходило би, що Дашиньский є тільки тимчасовим президентом польської републики, яка ще в дійсности не є сформована.

Першим поганим дїлом тої републики є заява, що вона „простягає" свою власть **на цїлу Галичину.** Як се вийшло від Дашиньского, то він наносить ганьбу на польських соціялїстів, яких є провідником. Однак у тім „простяганю" власти на чужі землї він і його република перечислить ся, як перечислилась польська република шляхотська з 18. століття.

ЧИ Є У ВАШІЙ МІСЦЕВОСТИ ВІДДІЛ У. Н. СОЮЗА?

Як нема, то кождий сьвідомий Українець повинен постарати ся, щоб заснувати його.

До заснованя нового відділу У. Н. Союза потреба на початку не меньше як 6 нових членів.

По близші інформації в справі заснованя нового відділу треба зголошуватись листовно на адресу головного рекордового секретаря У. Н. Союза.

S. MILANOWYCZ
P. O. Box 76. Jersey City, N. J.

ЗАПИСКИ.

„Народна Воля" плаче.

Провідник вшехпольської ґрупи серед Поляків в Злучених Державах, пан Іґнаци Падеревскі, повідомив заложену Масариком „юнію середної Европи", що виступає з юнії з причини, що українські війска заняли „польські землї", себто східну Галичину, яку він вважає за польську.

Розумієть ся, що се тільки його викрут. Він не хотів належати до юнії, в якій Жиди і Литовці підносили такі питаня, які його боліли і на які він яко вшехпольський політик не міг згодитись. З Українцями він давав собі раду в той спосіб, що усував їх з юнії, кілько міг, але з Жидами і з Литовцями не міг також само робити, бо знав, що вони не вступлять ся, отже вступив ся сам.

„Народна Воля" се виступленє взяла собі дуже до серця і називає Падеревского „Юдою", котрий зрадив 12 апостолів юнійних.

І має вона повну рацію.

Ще недавно, в ч. 120, „Народна Воля" так підхвалила Падеревского і вшехполяків. Казала, що політика вшехпольська є демократична; повідала, що навіть шляхта вшехпольська „плекає" демократизм, а тут бух! — і Юда зрадив своїх союзників.

Писала „Народна Воля", що пан Сїчинський зробив „переговори" з вшехполяками про спірні території; пан Сїчинський потім кликав вшехполяків на угоду, аби пристали на його проєкт, що український нарід в Галичинї голосував би над тим, чи його край має належати до Киева чи до Польщі, — аж тут Падеревскі називає східну Галичину польською.

Писала „Народна Воля", що їй тепер більше нїчого не треба як тільки того, що заявив пан Іґнаци дня 20. жовтня у Вашінґтонї, а тут тарах! — і пан Іґнаци покидає юнію.

Можна собі представити розпуку „Народної Волї".

Називала вона вшехпольську кліку демократичною, а тепер мусить повторити за „Свободою", що вона не є демократичною.

Спускала ся вона на Падеревского і повідала, що не потребує вже нїчого тільки триматись того, що заявив пан Іґнаци дня 20. жовтня у Вашінґтонї, а він показав ся Юдою і лишив вшехпольську союзницю „Народну Волю" серед бурливого виру без компаса і навіть без фостика, за який вона трималась та урочисто обіцювала дальше триматись.

Нї, що не кажіть, але „Народна Воля" має повну рацію плакати і нарікати на Падеревского і цїлу його вшехпольську братію. „Народній Волї" не можна закинути, аби вона хоч одним словом зрадила Падеревского. В Українців не було ще такої ґазети як „Народна Воля", аби так хвалила їх і підлещувала ся їм, а тут такий Падеревскі копає її, показує, що він не демократ і покидає її і цїлу юнію.

„Народна Воля" мусить плакати і нїколи її гіркі сльози не були так оправдані як тепер, коли пан Іґнаци їй показав, що він не є такий демократ як вона писала, але ворог демократизму, як писала „Свобода".

З великого її жалю повинні затрясти ся скрентонські скелї, бо хто-ж їх зрушить як не зроблять сього гіркі сльози „Народної Волї"?!...

Пропала надія „Народної Волї", яку їй постелив був пан Іґнаци дня 20. жовтня і гіренько на сьвітї їй.

Бо чого-ж вона бідна сарака скрентонська буде триматись!...

Прецінь вона так виразно писала: **Нам не лишаєть ся тепер нїчого,** як тільки триматись того, що заявив пан І. Падеревський!...

Чи не траґедія, чи не розпука, чи не жаль каменем ляже на серце скрентонське, де була воцарилась вшехпольська любов невинна?!...

Щедрість „Народної Волї".

В 126. числї „Народної Волї" пан Стечишин писав так:

І коли між Україною і Чехо-Словаччиною повстане спір за границю, то в дійсности сей спір буде зі Словаками, з якими Українцї сусїдують **на просторі кількох старокраєвих миль.** Що такий спір буде, про те нема майже ніякого сумніву, бо деякі Словаки вважають сусїдуючих з ними угорських Русинів (не всїх, тільки часть) за Словаків. Все таки се ще не значить, що Словаки і Українцї мусять стати через сей спір ворогами.

Факт є, що Словаки вважають згадану часть угорських Українців за Словаків не зовсім безпідставно. Національна свідомість тих Українців є майже ніяка, їх мова є сильно пословачена і многі з них навіть самі називають себе Словаками. І то не тільки в старім краю, але й тут, в Америці. **Маємо за них бити ся зі Словаками?** Всьо, що ми можемо для них зробити, то те, що постараємо ся, аби вони мали нагоду самі сказати, з ким волїють бути, з Українцями, чи зі Словаками. На милуванє нема силуваня.

Непорозуміне за українсько-словацьку границю не може ніколи бути надто серіозним хотьби лиш через те, що та границя є дуже коротенька. **Колиб її навіть установлено з кривдою для Українців, то все таки була би покривджена тільки незначна часть українського народу.**

Отже не питаючись навіть анї одного угорського Русина, пан Стечишин „відступав" чехо-словацькій державі часть угорської Руси „на просторі кількох старокраєвих миль".

Чи пан Стечишин має битись зі Словаками за угорську Русь? Пощо, як він може їм відступити частину і цїла історія буде скінчена в добрий спосіб.

* * *

Потін пан Стечишин помістив в „Народній Волї" телеґраму про се, що його Федерація (його і пана Сїчинського) пропонує вшехполякам „спільну акцію" длятого, аби змусити галицьких Українців до голосованя над тим, чи вони мають належати до Киева чи пійти в польську неволю.

Федерація не є певна, куди галицька Україна має належати, а пан Стечишин, котрий помістив телеґраму про „спільну акцію" **без найменьшого слова протесту,** видно також годить ся зі своєю Федерацією і її „спільною акцією".

Се вже друга уступчивість і щедрість редактора „Народної Волї".

І тут знова пригадують ся слова пана Стечишина: „Чи маємо битись зі Словаками?... Колиб її установлено навіть з кривдою для Українців, то все таки була би покривджена тільки незначна часть українського народу".

За кривду „незначної части" українського народу пан Стечишин не бив би ся.

То його засада.

Він може битись тільки за кривду цїлого українського народу.

Як хто хоче загорнути часть українського народу, то він „відступає" його, або готов на „спільну акцію" з вшехполяками.

Як хочете, аби пан Стечишин підняв меч проти ворога, то треба аж кривди цїлого українського народу.

Тодї вже не жарти. Пан Стечишин вже би не креслив на мапі, кілько території угорської Руси відступає Чехо-Словакам; навіть „спільну акцію" з вшехполяками покинув би, а виняв би меч.

Що відвага, то відвага!
Хоробрість, анї слова!
І завзяте не абияке!

НА СОЙМ!

(Допись з Бервік, Па.).

Приходить конець нашій неволї. Упали з нас ворожі кайдани, які вязали нас сотки лїт. Нам треба повитати свободу і виявити перед сьвітом свою радість з нагоди воскресеня України, а притім заявити свої домаганя. Нам треба також покінчити вже раз свої внутрішні спори і зорґанізувати нарід до праці.

Се можемо зробити лише на соймі. На соймі мають бути зарепрезентовані Українська Рада і Федерація Українців. На соймі мається покінчити між ними всяку боротьбу в той спосіб, що безуслівно маєть ся розвязати обі ті орґанізації, а покликати до житя одну — Українську Народну Раду.

В соймових нарадах повинні взяти участь всї зорґанізовані Українцї. Сього вимагає народний інтерес; сього вимагає добро народу. Їдьмо на сойм! Скріпім там свої сили й духа. Заведім едність і спільну роботу.

Павло Поточняк.

ПО РІЧНІМ ЗАСІДАНЮ ГОЛОВНОГО ВИДІЛУ У. Н. СОЮЗА.

В днях 11.—14. падолиста б. р. відбуло ся засїданє головного виділу У. Н. Союза. На тім засїданю було присутних 15 головних урядників (не явили ся на засїданє 4 урядники). В нарадах брав також участь головний опікун Українського Молодечого Союза. Годить ся зазначити, що чотиродневні наради головного уряду відбували ся дуже поважно й інтересно, бо між присутними урядниками не було й одного такого, який не розумів би як слїд потреб своеї орґанїзації і всього того, що до її розвою потрібне. Тактовному проводови предсїдателя п. К. Кирчова й інтеліґентним членам головного уряду треба завдячити, що в розмірно короткім часї обговорено й полагоджено дуже богато ріжнородних справ, які мають на цїли добро У. Н. Союза і його членів.

Про все те, що було предметом тих нарад, буде мова в урядовім протоколї, який зачнеть ся друкувати на сторінках „Свободи" у слїдуючім тижни. Нинї ми наводимо лиш найважнїйші ухвали, щоби члени нашої орґанїзації мали змогу над ними застановити ся і їх відповідно оцінити. Ось ті ухвали:

Члени У. Н. Союза мають платити по 5 центів більше до фонду адмінїстраційного. Сих 5 центів пійде на „Свободу", бо показало ся, що дотеперішних 10 центів, які адмінїстрація „Свободи" дістає за кождого члена, не вистарчають на покритє усїх видатків, получених з видавництвом орґану У. Н. Союза. Ся ухвала пійде під голосованє відділів (референдум).

Підвисшено місячну платню головному предсїдателеви з 35 на 50 долярів; платню головного рекордового секретаря з 110 на 125 долярів; платню головного касієра з 45 на 50 долярів. Ся ухвала пійде під голосованє відділів.

Підвисшено місячну платню головного опікуна Українського Молодечого Союза з 30 на 60 долярів.

Постановлено відсьвяткувати у відповідний спосіб 25-лїтний ювилей У. Н. Союза.

Усунено з уряду члена контрольної комісії Олексу Трача, а на його місце покликано дотеперішного радного, Василя Гришка. На місце Гришка іменовано радним Алексїя Шарпоня.

Члени нашої орґанїзації розуміють дуже добре, які обставини приневолили головних урядників до переведеня повисших ухвал. Звязані з дотичними ухвалами справи пояснить ся членам осібними письмами, щоби кождий член ще перед голосованем у своїм відділї не мав ніяких сумнївів щодо конечности запавших ухвал. Головні урядники дуже совісно і дуже критично розбирали кожду з наведених висше справ (а таксамо всї инші справи), заки перевели відповідну ухвалу. Вони руководили ся лише загальним добром У. Н. Союза і тому їх постанови є перед їх совістию і відповідальностию зовсім оправдані. Тепер прийде черга на поодиноких членів нашої орґанїзації, котрі також повинні предложені їм ухвали порішити після своеї совісти, маючи на оцї добро своеї народної інституції.

ДО УКРАЇНЦІВ У РОЧЕСТЕР.

(Поклик 217. відділу У. Н. С.)

Українцї! — Страшна епідемія навістила сей край. Тисячі людий впали жертвою інфлюенци; між тими є сотки Українців. Многі з них були забезпечені на посмертне і тепер їх родини одержать підпомогу, але многі не належали до жадної орґанізації, і їх родини не лише, що стратили їх, але й не мають вже найменьшої надії на яку-таку поміч від них.

Се повинно бути пересторогою для жиючих. Вони повинні вступити тепер до орґанізації. Найсильнійшою українською запомоговою орґанізацією у Злучених Державах є Український Народний Союз. Тому кождий Українець в власного інтересу повинен стати членом Українського Народного Союза.

Братство св. Йосафата, 217 відділ У. Н. Союза, обходить тепер 10-лїтний ювилей свого істнованя. З тої нагоди рішено, щоби в падолисті принимати нових членів до братства без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного. Отже добра нагода для тих, що хотіли би стати членами братства св. Йосафата і У. Н. Союза.

Тож ще раз кличу до Вас, рочестерські Українцї: — Не ходім одинцем, але орґанізуймо ся. На так велику українську громаду, як в Рочестер, Н. Й., є лише 450 зорґанізованих Українців. Се замало. Всї Українцї повинні належати до своеї орґанізації, яка дає кождому всяку запоруку, що сповнить свої обовязки супроти членів. Такою орґанізацією є Український Народний Союз. Тому приходіть усї на збори нашого братства і вписуйте ся до братства і до Союза. Збори відбудуть ся в четвер, 21. падолиста, в сали при Ремінґтон улици, о годинї 7.30 вечером.

Михайло Рудий, секр.

О СВОЇ КООПЕРАТИВИ.

На повисшу тему наша редакція одержала з Рейленд, Огайо, і з Гевергіл, Массачусетс, отсї дві статї:

I.

Настає нова доба, настають нові порядки і закони, повстають до житя нові держави, приходять до власти нові народи. Повстала й українська держава, віджив і український нарід.

Полила ся рідна кров, впали тисячі борців, синів наших, які визволили свій нарід з політичної неволї. Вони склонили голови за щастє України. Визволили край і нарід рідний, а самі лягли в могилу. Лягли і нам заповіт сьвятий лишили, щоби боронити волю України!

На нас, що остали ся при житю, спадає важкий обовязок. Нам випало перевести в житє заповіт тих, які лягли за наше щастє. Ми мусимо берегти волю України. Мусимо берегти волю, волю в повнім значіню слова. Замало працювати лише в тім напрямі, аби задержати свою політичну независимість. Крім політичної независимости, треба ще також задержати независимість культурну і економічну. Тут я візьму під увагу економічну независимість.

Український нарід не може позволити, щоби надальше двигати на собі важке ярмо економічне. Не можемо позволити, щоби чужі тягнули з нас останну сорочку, щоби забирали наші ґрунта, щоби загосподарювались на нашій земли, а ми щоби втікали за границї шукати куска хлїба.

Від економічного поневоленя вратує нас кооператива. Ті, що по війнї вернуть до старого краю, застануть там ряд ріжних кооператив, які будуть орґанізувати економічну силу нашого народу. Але з чим останемо ся ми, ті, що задумали таки лишити ся в Америці? Які вигляди є в нас, яка основа на будуче? По війнї українська держава буде провадити торговлю з Америкою. Отсе власне одна з причин, яка змушує мене писати сї рядки і через ґазету засягнути опінії ширших кругів.

Яку ролю в сїй торговлї можуть відіграти українські іміґранти в Америці? Будучи зорґанізованими, можемо відіграти важну і велику ролю, а коли останемо ся так слабими, як доси, то про всьо навіть шкода говорити.

Тому я кличу до роботи. Українські робітники, ремісники, купцї і рільники, — берім ся до праці. Орґанізуймо тут свою кооперативу. Ти, робітнику і рільнику, маєш дати, ремісник має будувати, купець продавати, а всї разом маємо користати. Коли так всї враз станемо до праці, то по короткім часї здивуємо ся, що в нас така могуча сила.

Україна знищена війною. Промисл підупав. Їй треба всяких знарядів, аби могла піднести ся до нормального уровеня. Їй треба рільничих і фабричних машин. Се вона буде спроваджувати з Америки. Маючи тут свою сильну кооперативну спілку, ми могли би бути посередниками в сїй торговлї.

Инша річ, що се може нам не вдати ся, то за се ми маємо инше поле до роботи: — орґанізувати кооперативні склепи в кождій місцевости у Злучених Державах, де лише жиють українські іміґранти. Закладати свої банки, корабельні бюра. Робота є, коли лише схочемо робити. Я певний, що за десять лїт така кооператива, з кількадесять мілїоновим капіталом, могла би будувати фабрики.

Даю свій проект під дискусію усьому загалови. Нехай інтересовані вискажуть в сїй справі свої погляди, а коли окажеть ся достаточна скількість охочих, скличеть ся перший український кооперативний зїзд у Злучених Державах.

Йосиф Мельник.

II.

Конець сьвітової війни є питанем кількох хвиль. Чи ми, українські бізнесмени в Америцї до сього вже приготовились? Чи ми застановились над сим, який удїл ми маємо взяти по укінченю сеї війни, щоб двигнути з руїн наш вільний рідний край? Сї справи повинні нас дуже інтересувати. Чи маємо ми брати український промисл у свої руки, — треба над сим застановити ся. А застановитись треба скоро, бо час утїкає і може бути трохи запізно.

В тій цїли я пропоную зїзд всїх українських бізнесменів у Злучених Державах і спільно нарадити ся над важними справами. Перед нами лежить отвертим широке поле. Спішім ся, бо час короткий, а праця велика і важна. Скличмо ся в одно місце на нараду і уложім плян роботи. Знаю, що нам всїм, з цїлої Америки, годї зїхатись в одно місце, тому я пропоную щоб бізнесмени-Українцї в кождім стейтї скликались до одного міста і в той спосіб порішили справу.

Я, з Гевергіл, Масс., відзиваю ся окремо до українських бізнесменів у Массачусетс та пропоную зїхати ся як найскорше до Бостону і в сїй справі нарадити ся.

Отже до дїла!

Йосиф Натин
P. O. Box 295, Haverhill, Mass.

РУСАЛКА.

Полюбив давно, ще змалку,
Приманчиву я русалку,
У якої чорний волос,
Соловейків дзвінкий голос,
Біле личко, темні очи,
Мов ставочок підчас ночи...

Є в моеї русалоньки
Гарні руки і дрібонькі,
А як стане обіймати,
Устоньками цїлувати,
Як лелія вся повисне,
До серденька тисне, тисне...

Як лиш місяць виринає,
Русалонька випливає
І з промінем на левадї
Грає ть ся в його каскадї,
І манить мене, чарує
І голубить і цїлує...

Володимир Тимочко.

Кождий Українець і кожда Українка

В СІЙ РЕПУБЛИЦІ, повинні безвпинно дбати про се, щоби число передплатників „СВОБОДИ" постійно побільшалось, бо зріст числа читачів „СВОБОДИ" значить -- ЗРІСТ ГРОМАДИ СЬВІДОМИХ УКРАЇНЦІВ і УКРАЇНОК, котрі розуміють, що значить стояти за українську народну справу та за загальнолюдську справедливість і демократію. Ся громада -- се зорґанізована сила на демократичних засадах. Як Ви вірите в сю силу тої многотисячної громади, то старайтесь о ще більший її зріст через приєднуванє нових передплатників. Більша сила принесе більші здобутки для загальної справи і для кождого читача „СВОБОДИ" у поліпшеню часописи.

ПРОСЬБА О ПОМІЧ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО СИРОТИНЦЯ.

Від заряду українського сиротинця у Філядельфії редакція „Свободи" одержала до поміщеня слідуючий поклик:

Отсею дорогою в крайній розпуці звертаємо ся до нашого народу. — Страшна недуга, яка ще й досі бушує в Америці, забрала много, премного жертв і зпоміж нашого народу. Наслідком сього чимало українських дітий остались сиротами. До нашого сиротинця в Філядельфії день-в-день напливають просьби, щоби приняти одно, двоє, троє і більше дітий на вихование. Перед тими просьбами стоїмо з жалем безпомічні. Сиротинець переповнений так, що неможливо приймати нових сиріт. Ми радіб тій справі зарадити і доложимо всіх сил, щоби поратувати нещасні сироти. Але і сиротинець дуже потерпів через пошесть. Через цілий місяць не можна було вислати нікого до добрих людий за жертвами на сироти. Жертв з наших парохій не було ніяких, бо церкви стояли замкнені. А нарід в таких клопотї, здаєть ся, забув на сиротинець. А ми мусимо удержати 140 сиріт. Хоч не було помочи, ми мусїли їм дати їсти. Коли і наш сиротинець навістила страшна недуга і сорок дітий лежало тяжко хорих, ми мусїли їх ратувати і оплатити лїкаря і лїкарства. А се коштувало великі суми гроша. Для приміру скажемо, що лїкарства за два дні коштували 50 долярів. А слабість тягнула ся не два дні, але більше ніж три тижні. І та слабість і брак помочи від парохій і поодиноких жертводавців поставили нас в положене крайної розпуки. Покладного гроша в нас не було і нема. Сироти жили з напливаючих жертв. Був в нас одинокий Будівельний Фонд, себто фонд на будову нового сиротинця. І коли прийшло нещастє, коли не було иншої ради, ні виходу, — ми з болем в серцї мусїли нарушити сей Будівельний Фонд. Повторяємо: Ми мусїли. Инакше 140 сиріт були би засуджені на голодову смерть. І тепер над нашим сиротинцем нависло страшне марево голоду. Хтож не всилі зрозуміти нашої розпуки? Гроша покладного сема, жертви не йдуть, а 140 сиротам треба дати хлїба. Хлїба треба дати, бо з голоду вимруть. А то ще не все. Зима йде — треба дітий одіти, бо померзнуть, а нема защо. А треба огріти помешкане. Сотки річий треба. А на те все нема цента. В такім нещастю звертаємо ся до цілого нашого народу і благаємо: ратуйте від загибели українські сироти. Не маємо надії на иншу матеріяльну поміч, лишень від Тебе, Рідний Народе. А Ти чейже зрозумієш нашу розпуку, умилосердиш ся над бідними сиротами і поспішиш з щедрими жертвами.

Всї жертви просить ся слати на адресу:

ST. BASIL'S ORPHANAGE,
832 N. 7th St., Philadelphia, Pa.

ПОЗІР! ПОЗІР! ПОЗІР!
УКРАЇНЦІ З РОД АЙЛЕНД!
Заходом бр. св. Стефана, від. 181 У. Н. Союза
відіграєсь велику драму в 5-ох діях з житя двох націй на Україні зі співами і танцями, Торбочного

ЖИДІВКА ВИХРЕСТКА
В СУБОТУ, 23. ПАДОЛИСТА
в Українськім Народнім Домі.
ДІЄВІ ОСОБИ:
Лейба, старий жид .... п. Н. Шевчук
Сара (потім Марія), його дочка ....
.... п-ні К. Микитин
Кулина, старенька баба ....
.... п-ні А. Совецька
Степан, її син .... п. П. Казан
Приська, молода пишна дівчина ....
.... п-ні М. Шевчук
Панас, заможний селянин ....
.... п. С. Шевчук
Оришка, дівчина, Лейбина наймичка
.... п-ні М. Лапчинська
Хведорка, дівчина ...... п-на Р. Галушка
Марина, дівчина .... п-ні А. Совецька
Тарас, селянин, пияниця ....
.... п. Д. Шеремета
Мусій, селянин, пияниця ....
.... п. Д. Сулима (II.)
Селяни: п. П. Борозний, п. Іл. Сулима, п. Л. Хорошовський.
Баби: п-ні Ю. Хорошовська, п-ні Павлина Шевчук, п-ні Н. Н.
Дівчата: п-ні А. Совецька, п-на Р. Галушка, п-ні М. Шевчук.
Парубки: п. П. Шеремета, п. П. Хорошовський, п. П. Козан.
Парубки, дівчата, народ.
Музику виконає добре підготована добірна оркестра.
Ціна місць: І-рядні 75 ц., II-рядні 50 ц., III-рядні 35 ц., галерія 25 ц.
По представленю хор відспіває кілька народних пісень.
Режисер **п. Г. Микитин.**
Дірігент хору **п. Гнат Кравець.**
Початок о годині 7-ій вечер.
Дорогі Родимцї! Прибудьте всї чисельно на се представлене. Се представлене не було ще граве в сїй окрузї. Запрошуємо всїх Українців з Род Айленд, котрі інтересують ся нашими представленями.
15730 КОМІТЕТ.

ДО ВСІХ ІНТЕРЕСОВАНИХ.

Я терпів більше як 12 літ на долеглиці болї голови, нервовість, болї в хребті і жолудку, мав лихий апетит, ослаблене і запір. Я ходив з трудностию. Я радив ся кількох лїкарів, однак здавалось, що вони не були в силї розпізнати мою недугу і не могли помочи менї.

Одного дня я перечитав оголошене д-ра Ганнона і я віддав себе свойому під його опіку. Без жадної втрати часу від мого заняття, він дав менї поміч за першою візитою і менї полїпшало. Тепер по 3-місячній опіці я повернув до здоровля. Всї болї уступили. Я можу добре ходити, і коли передтим я мав запертий, як я тепер їсти, то тепер я маю чудовий апетит і менї все що їм смакує. В дїйсности мій стан є так знаменитий, що Ви майже не повірили би що я був хорий.

Я є вельми вдячним сему знаменитому спеціялістови і складаю радо сю заяву, щоби і другі могли пізнати як много добра він робить для недужих людий.

ПАВЛО КОВАЛИК,
723 Willow Ave., Hoboken, N. J.
Aug. 11, 1918.

Читайте понизше оголошене д-ра Ґенона.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли терпите на якусь нову скомплікoвану або застарілу недугу і потребуєте помочи спеціялиста

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ — А Я ДОВЕДУ ДО РЕЗУЛЬТАТУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в тім самім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного спеціялиста. Одна візита в моїм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

хронічні болї голови, заворот голови, приводи, мрачить ся Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болї в карку і хребтї, ревматизм в суставах, слабість горла, шкірні хороби, недомагання жолудка і кишок, невральгічні болї, виступи на язику і запір, прийдіть до мене.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНЕ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром.
Прийдіть нині. Не відкладайте.

Dr. HANNON
СПЕЦІЯЛІСТ
146 E. 14th Street, New York, N. Y.
Напроти Tammany Hall
Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6 до 8. В недїлі і празничні сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.
Осібний почекальний покій.

ПІСЛЯ ДОВГОЇ РОЗЛУКИ.

(Сей лист писаний з Царгорода (Туреччина) 27. липня 1911 року до Петра Карманського його анонімним другом, болгарським Українцем. Лист сей цікавий, бо змальовує житє українського вандрівника, який звидїв цїлий сьвіт, був горожанином Болгарії, подавав ся за горожанина Австрії, а рівночасно був горожанином Злучених Держав і Англії).

Mio dolcissimo, caro amico!

І знов сходить ся кінці наших давної приязни — я відшукав Твій слід та шлю ся до Тебе з поклоном.

Тямиш сї незабутні хвилї, коли ми в келії при „Piazza della Madonna dei Monti" снували наші думи, слухали шепоту водограю і дивили ся вузкою вуличкою на сірі стіни кольосею, порівнуючи наші души до руїн сеї незвичайної будівлї? Чи згадуєш наше волокитство по римській Кампанії і сю дивну меланхолію, що снуєть ся слїдом нервового Европейця, якого зажене в сю пустиню spleen (нервова недуга) чи неробство, а ще більше слїдом того, якого заведе сюди свідомість рабства і безпутя народу, до якого він з конечности мусить належати? Чи завитає до Твоєї хати хоч часами спомин тих безповоротних хвиль, які переживали ми серед руїн віль романтичного Тіволї, згадували благословенні часи Меценатa та Горація і оглушені ломотом та ревом сеї „cascata grande", читали могутні псальми вашого Тараса, плакали та молились до долї за волю Твоєї вітчини? Все се лягло фрагментами в перемученій душі і сїріє на її днї, як сіріють в катакомбах відломки мармурних плит з написами, яких не сила вже відчитати.

Та геть з лірикою! Треба списати томи, аби розказати все, що пережилось від сих днів. Буду лише статистиком.

Ти попращав келію і пійшов там, куди пігнала Тебе туга. А далї батри упоралить ся зі мною. Тобі се відомо впрочім; син Болгарії мусів кидати „collegio ruteno" за співане гайдамацького гимну"... Куріоз тай годї. І поплили днї... Я переніс — як Тобі відомо — мойх лярів на другу півкулю в надії, що швидко зрівняюсь з мілїярдерами, а тої заживу „своїм" життєм. Та не так воно склалось. Після всїх вступних ранг, які каждий европейський бідолаха мусить перейти у нїтчині Тієма, поки стане хоч би копальняним робітником, досягнув я швидко степеня учителя, а швидко опісля українського пан-отця, якои рукоположили отці Методисти. В р. 1908 проміняв я „сьвященну" одіж на блюзу робітника в копальнях угля в Кардіф. Я спалив за собою всї мости культури і зблизив ся до природи.

Загальний страйк — і я опинив ся на улиці. І помандрував до Страткони та звернув на себе увагу першого міністра Альберти, його достойности Крося, ба навіть здобув його приязнь і став його секретарем в українських справах. Аж одного вечера приловив він мене „in flagranti", в спокійних обіймах з його дочкою; ђeu me! Скінчилось усе. Пійшов уряд тайного агента, а далї і се не доїло: я пійшов між Індіян, до яких рвав ся вже здавна. Пятьдесять шість днів ішов я лїсами і нераз грозила менї небезпека влюбленя в червону шкіру. І так дійшов аж до ріки Peace, заїдаючи мясо медведів та всїляку хопту. Неодного навчив ся, чого дарма в книжках шукати. Згодом вернув я в Едмонтон, де іменували мене комісарем для виборів в осьмім окрузі. Так зачав я політичну карієру, служачи рівночасно агентом богатиря англійського МекДогаля і комісарем лїберальної домінуючої партії. Мій меценат мав дві дочки; старшу Алїсу. І з нею почав я рід політичної акції, так, що по двох місяцях Алїса присягла менї досмертну любов, а з мого боку відібрала такусаму присягу. Батько, що мене любив гей сина, знав про се і не був противний. Надійшли вибори. Лїберали вислали мене до Вікторії. І тут загадав я з одним своїм товаришем видвигнути мою „українську" кандидатуру. Се мене погубило.

Пращайте мілїони! пращай мандате! пращай Алїсо! Один удар — і я стратив усе, ба й з тяжкою бідою зберіг сю дрібку свого розуму. — Хиба займу вибір розказувати, як дуже обурили ся оба англійські сторонництва на вість про українську кандидатуру. А однако я працював потайки аж до останної хвилї і мимо невдачі моє імя остане аж „до скончанія міра" в анналах парляментарних кандидатур Аляски. Так є! Мене побили костурами і кинули трохи не мертвим в лїсї — три кільометри від Вікторії. Проводив банді моїх напасників один платний кацап.

Я не важив ся остати після сеї пригоди в моїй дорогій вітчині Альберті — тим паче, що я подобав на божевільного і втеряв тодї сьвітло одного ока. Я блукав якийсь час по Канадї з клеймом зрадника і з плачем вернув в Едмонтон тай з плачем по двох днях кинув се дороге місто на все. Твої листи і инші документи закрали менї на стації в Квебек і так втерявши усе, узяв я безрадно голову в долоні і пустив ся від міста до міста, аж після довгої мандрівки забрив на острови Сандвіч (Гонолюлю). Тут став я до роботи на купецьких кораблях, та швидко затужив за сонцем і подав ся на острови Фіджі, — працюючи важко на кораблях без упину. Тут подружив ся я з одним папуасом і так відганяв від себе чорну журу. Оглянув більше ніж сорок островів Фіджі, а згодом поїхав почтою англійських місіонарів на острови Тагіті, де зжив ся з одним „авінкі" (княжем громади) і між иншим перемірив ногами острів Морео. Годї розказати про всю красу островів Тагіті — се справдїшний рай! Я зверг зі себе усю культуру европейську і американську та ходив троха не голісенький купатись разом з тубильцями. І придбав собі щиру приятельку, іменем Евеборе, повну любови. Полінезейки дуже гарні, білошкірі. В Мореї остав я досить довго. Відтак подав ся на Папіті і враз з шістьма другими товаришами захопив в ночі корабель, власність протестантських місіонарів, і так став піратом. Та се ремесло надоїло менї швидко; я полишив моїх незабутних товаришів, що мали намір окружити Нову Зеляндію і добитись до Тасманії, а сам узяв ся знов за нормальне житє. Ех, сї днї щастя і божевіля!... Я став навіть на певен час сьвятим та ходив з поклоном до мощів сьвятих, які складають на відокремлених скелях на морі. Я носив на жертву банани, бо тамошні сьвяті їдять і по смерти... Ходив також на тамошні Парнаси та Олімпи, де полінезейські боги відбувають духовні і воєнні вправи. Дав себе також татувати, бо татуване рівнаєть ся тут жидівському „обрізаню", або християнському Хрещеню. І зачав вправляти ся у штуці пакованя, себто заправлятись на „авінкі", що відповідає европейському принціпатови, духовенству та медицині. Я носив велику скількість дров на карку, а се рівнаєть ся нашим медалям. Панує тут моногамія в найтісніщім сього слова значіню. Дівчина вибирає собі мужа. А іменно: коли дівчина влюбить ся в тебе, старають ся зійти ся з тобою денебудь — навіть в присутности цїлої товпи сьвідків; — а зблизившись до тебе, кидає ся на коліна і обнимає тебе за ноги. Тут сї присутні дискретно зникають. І тепер, коли ти згоден і хочеш її взяти для себе, повинен її обняти за голову обома руками і посадити при собі. І тепер зачинає вона прославляти піснею спершшу твою силу, а далї твою красу, твою голову і т. д., аж до подробиць твого тїла. І ти можеш скликати народ, а твоя нова товаришка іде збирати на обід рибу, овочі і пр. І вибереш собі якесь велике дерево, як Авраам, і будеш стояти під ним цїлими днями. Се твоя оселя; щоби відшукати голову якоїсь родини, мусиш знати його дерево. Жінка дбає що дня про все; ходить по горах і по морю, а ти як Авраам стоїш собі під патріярхальним деревом і покуриєш „аву" — рід тютюну, який збирає жінка по горах, а який завертає голову більше отруї.

На жаль моє щастє розбило ся. Одного дня одержав я через місіонарську почту лист з Канади, що походив з Европи. Майже перед роком моя мати умерла. Минув мій спокій і рівновага; я поїхав почтою до Фіджі і з трудом, зміняючи від одного острова до другого кораблї, дістав ся на великий англійський корабель та приїхав до Александрії, а відсїль у Царгород. Та ледви доторкнув ся я ногою сушї, мене увязнили і щойно по кількох днях при помочи англійського консуля вдало ся менї добути волю. Та річ дивна — мене всадили на англійський корабель, аби мене відвезти назад в Александрію; відси поїхав я на Мальту, з Мальти в Кадікс, а потім в Манчестер; зелїзницею дістав ся до Льондону, де вже як правдивий Англієць перебув шість днів, аби оглянути трохи нашу велику столицю. Потім задержав ся я в Парижи. Париж менї не припав до вподоби, бо є надто бароковий, а улиці і хати надто симетричні. Я мав враженє, що находжу ся в підручнику тригонометрії. Тай ще, бач, за природні потреби треба платити — се вже справжне варварство!

Найбільше бояв ся я вашої Австрії. Тай не без причини. В моїм акті, яким признано менї право американського горожанства, сказано, що передше був я австрійським горожанином. Моє місце уродженя є „Chesanow", себто Твій Цішанів. Се вчинив я, аби не стратити моїх болгарських прав. Ось чому боявся я вашої Австрії! — дрожав о волю, яка менї дорога понад усе, як Тобі відомо. — Скоро тільки появив ся в Болгарії і зголосив ся яко болгарський горожанин, сейчас наш синдик спровадив мене перед військову комісію — що за варварство, мій Боже! — себто завів мене таким, яким я вийшов з „утроби матери", в ясний сальон, де мене обміряли і проголосили членом якогось там лицарського ордену. А коли я вичислив усї мої дотеперішні ремесла, мене придїлено до віддїлу пінірів яко машиніста, а в дальшій консеквенції вислано яко моряка на Чорнє море. Я полїкав на місце призначеня...

Та зараз же я зголосив ся в англійського консуля і станув під британською бандієрою і попід ніс усїм Болгарам перейшов на австрійський корабель та поїхав у Царгород. І ось я тут від ряду місяців. Занимаюсь усїм, навіть лїкарованем. Умію зробити чоловіка нечутким на утому. Хто вийде зі моєї операції, не почує ніякого болю; хоч би його й різали. Хто ужиє мого ліку, призначеного для жонатих і замужних, сей не відчує ніколи пересити і недостачі сил. Всї мої ліки певні і рішучі; а пізнав я їх на моїх мандрівках між ріжними племенами півночи та Океанії... Ma-la-lo-li!

Твій **John Sorrow.**

ІНФЛЮЕНЦА
СЕ СТРАШНА ГИДРА
ВІДРУБАЙТЕ ЇЇ ГОЛОВУ ОДНИМ ЗАМАХОМ.
УЖИЙТЕ
Кальварійське Вино Лїчниче

Інфлюенца обявляєсь слідуючо: Ломанє голови, перестуджене, дрощі, чихане і т. д. Поваги лїкарські зізнали, що передусім належить удержати в порядку жолудок.

Кальварійське Вино Лїчниче є на се випробованим і найлїпшим средством. Перестуджене має лічити за 24 годин. Усуваючи з тїла трійливі складники, дає Вам чистий жолудок, чисту кров, добрий апетит, спокійний сон; одним словом, регулює і скріпляє цїлий систем. **Хороніть Вас від тої страшної недуги.** Держіть все під рукою. **Кальварійське Вино Лїчниче**, котре як добре хранитель чуває над Вашим здоровлем і Вашої родини.

Памятайте, що ми звертаємо кождий цент, хто докаже, що наше **Кальварійське Вино Лїчниче** не є таким як пишемо.

Ціна бутельки $1.25.

До набутя у всїх аптиках, у наших агентів або прямо у фабрикантів:

D. WROBLEWSKI & CO., S. W.,
196 E. 4th St., New York, N. Y.

Довільне житя

враз зі своїми розкішними дарами можливе лише при добрім здоровлю, а здоровле є лиш у того, у кого здоровий і правильний жолудок.

У кого розстроєні внутренности і нечиста кров, хай сейчас перед оданем зажиє три мятові цукорки

PARTOLA

Вони очістять жолудок, відсьвіжать кров, усунуть біль голови, біль внутренностий, кислоту, несмак і повернуть затрачений апетит.

ЗОЛОТІ МЕДАЛЇ І ДИПЛЬОМИ

були признані Партолї за її хороші успіхи на шістьох Всесьвітних Виставах в Льондонї, Парижи, Неаполю, Милянї, Геневі і Барцельонї.

Партоля повинна знаходитись в кождій хатї.

Не дивлячись на велику дорожнечу, Партоля продаєть ся по уміркованій ціні. Коробка коштує тільки 1 доляра. Шість коробок можна дістати за $5.00. Не відкладайте але замовляйте сейчас.

ДАРОМ
Красний і пожиточний дарунок для кождого, хто пришле замовлене і гроші разом з сим оголошенєм.

Письма і гроші засилайте до:
АРТЕКА PARTOSA
160 Second Avenue,
Dep. 20, New York, N. Y.
(148)

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ. Бр. св. Николая, від. 4, повідомляє своїх членів, що мітинг відбудеть ся в суботу, 16. падолиста, о годині 8-мій вечером, в Українськім Народнім Домі під ч. 72 Моріс ул. Всї члени мають явити ся і заплатити свої вкладки. — П. Крайник, предс.; С. Глива, кас.; М. Смакула, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Бр. св. Йосафата, від. 217, повідомляє своїх членів, що мітинг відбудеть ся в четвер, 21. падолиста, о годині 7.30 вечером. Кождий член має явити ся, бо буде вибір нового уряду на 1919 рік. — М. Рудий, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Товариство „Запорожська Сїч", від. 367, повідомляє своїх членів, що мітинг відбудеть ся в недїлю, 17. падолиста, о годині 1.30 пополудни, в церковній салї при Гудзон евени. Всї члени мають явити ся, бо буде вибір нового уряду на 1919 рік. Хто не явить ся, заплатить 50 центів кари, а урядник $1.00. — І. Бігун, секр.

ПОВІДОМЛЕНЄ.

Сим подаєть ся до загального відома, що 332 відділ У. Н. Союза, в Рарітан, Н. Дж., зістав з днем 3. падолиста 1918. після §243 і 244 статута У. Н. Союза, суспендований з членства за незаплачене приписаної належитости за місяць жовтень 1918 року. Коли місцевий уряд згаданого відділу не застосує ся до § 252, то по упливі приписаного часу на підставі § 253 буде виключений з членства У. Н. Союза в Америці, а члени згаданого відділу утратять всяке право до членських користий, приписаних статутом У. Н. Союза. Поодинокі члени суспендованого відділу, коли хотять відзискати членське право, зволять зголосити ся до головного уряду У. Н. Союза в Америці в протягу місяця падолиста 1918 р. на адресу головного рекордового секретаря.

Джерзи Сіти, Н. Дж., 14. падолиста 1918.

К. Кирчів, Гол. Предс.
С. Мияновнч, г. рек. секр.

ВЖЕ ВИЙШЛО 3-ТЕ ЧИСЛО
МОНОЛЬОГИ

Хто хоче насьміяти ся і розвеселити пригнобленого духа, нехай сейчас купуе III книжочку Монольоги. Зміст сеї книжки:



1. ФРАЙТЕР КУБАСА.
2. СТРАШНИЙ СОН.
3. ЛИХО ВІД ТЮТЮНУ.
4. МОНОЛЬОГ ЖЕБРАКА.
5. XXI. СТОЛІТЄ.
6. НА КОНЦЕРТІ.
7. ПЕС.
8. МОНОЛЬОГ ЖИДА.

Ціна всего 20 центів.
Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:
„SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ПІТСБУРГ І ОКОЛИЦЯ.
ПОМІЧ ДЛЯ МУЩИН!!!

Не журіть ся, вступіть на праву дорогу ще нині. —

Прийдіть до головного офісу для докладного виліченя.

Нова система є ясним лучем надії для терплячих. Метода без застосованя ножа і електрики стало побіджувана, коли все инше завело в случаях нервового вичерпаня, болїв жолудка, газів, нестравности, запору, серцевої заборони, болї голови, ревматизм, гемороїди, слабости утроби, нирок і міхура. Катар носа і горла, штивність суставів, рани, темні плями, екзема, слаба циркуляція, недокровість, зла кров, внутрішні недомагання, болї хребта і всї хронічні недуги.

Прийдіть до властивого лїкаря відразу.

Досьвід має свою вартість.



Всї терплячі а головно ті, що пробували всього однак без успіху, не марнуйте часу, нї гроший нї здоровля; дальше, Ви можете приписати о один день, коли вже Вам ніщо не поможе, тому голосіть ся сейчас і переконайте ся про нову систему лїченя. Вона є відмінною від усіх. 137c146

Порада даром. Широка практика, скорі результати, низькі ціни. Голосіть ся сьогодня і переконайтесь, бо Ваші власні очи не зведуть Вас.

Години: від 9. рано до 8. вечер.
В недїлі: від 9. до 12. в пол.

PENN LABORATORY,
708 Penn Avenue,
другий поверх,
PITTSBURGH, PA.

Dr. I. Michel
106 E. 7th Street,
NEW YORK, N. Y.
Tel. Orchard 4636. 100-12

Спеціяліст недуг женських і акушер, виконує найтруднійші операції в Вашій хатї або у себе в офісі. Розмовить ся з Вами по українськи.

Години офісові: від год. 9—10 рано і 6—8 вечер.

ДАРОМ
ВИСИЛАЄМО КОЖДОМУ НАШ КАТАЛЬОГ на рік 1919. Найбільший склад ріжнородних книжок: економічні, політичні, історичні, шкільні, астрономічні, повісти, оповідання, співаники, штуки театральні, календарі на рік 1919. Пишіть сейчас на адресу: HOLOS PRAWDY KNYHARNIA, 119 E. 7th St., New York, N. Y. 110c46

Недужі люди
в Детроїт, Міш.



котрі терплять від хронічних, нервових, упірчивих або скомплікoваних недуг. Чи ви хочете бути вилїчені так, щоб Ваші гроші не пійшли на марно? Прийдіть і дайте мені оглянути себе, щоб я міг Вам помочи. Оглядини, порада і порада безплатні.

Літа практики в лїченю нервових, хронічних і скомплікованих недуг, дають мені змогу примінити наукові, електро-медичні способи лїченя, який дав многим недужим поміч і запобіг перед конечностию небезпечних операцій. 93—

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ НА ХРОНІЧНУ, НЕРВОВУ, КРОВНУ, НА СКІРНУ АБО СКОМПЛІКОВАНУ НЕДУГУ, АБО КОЛИ ТЕРПИТЕ НА ЖОЛУДОК, КИШКИ, ПЕЧІНКИ, УТРОБУ АБО НА РЕВМАТИЗМ, БОЛЇ В КРИЖАХ АБО СУСТАВАХ І Т. Д., ТО НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ. БЕЗПЛАТНО — НИНІ.

Години приняття: від 9-ої рано до до 8-ої веч.
Dr. RUSSELL,
В недїлї від 10-ої рано до 2-ої попол.
176 E. Jefferson Ave. near Woodward Ave. Detroit, Mich.

МЕДИЧНА ПОМІЧ
ЛЯБОРАТОРІЇ СВ. МИХАЇЛА



Звісна по всій Америці і Канаді своїми правдивими і найлїпшими лїкарствами проти многих терпячих недуг. Сотки терплячих звертає ся до нас за помочию. Коли Ви є недужі, то звертайтесь до нас сейчас за катальогом, а найдете у нїм сей лїк, котрий Вам потреба. По найдєню ліку пришліть замовлене і гроші.

НОВІСТЬ!

Порошок без бритви оголить Ваше лице в однїй минутї, чисто і безпечно. — Коробка 1 доляр.

Маґічний Крем і Мило на красоту лиця, усуває прищі, весняки, слїди віспи, зморщки і чорнушки.—1 слоїк з милом $1.25.

Жолудковий Бальсам на катар жолудка, лічить гази жолудкові. — Фляшка 2 доляри.

Геркулес на скріплене сил і апетиту; дїлає добрим, енергічним і здоровим. — Фляшка 2 доляри.

Фарба на волосе, на привернене свобідного волося у всяких красках, щоби бути молодшим. — Фляшка 3 дол.

Волосоріс на збільшене і густїшє волосе. Запобігає випаданю волося, скрипляе корінї і усуває порхлї. — Фляшка 2 доляри.

Вусоріс, який дає густі і пушисті вуси. — Фляшка 1 доляр.

Порошок „Антісептік" для женщин що терплять на обнижене матиці і на білі уплави. — Коробка 3 доляри.

Пілї до ревматизму, болю голови і перестуду. — Пачка 3 доляри.

Ревматин до натираня на ревматизм, ломане тїла, рук, ніг і перестуду. — 1 фляшка 2 доляри.

Волосочиститель, усуває волосе з лиця і з тїла і з безпечних частий тіла і є нешкідливий. — Коробка 1 доляр.

Бальсам св. Михаїла на очищене зіпсутої крови. — Фляшка 3 доляри.

Бальсам, успокоюючий нерви, привертає спокійний сон і усуває болї голови. — Фляшка 2 доляри.

Матичний збір пахучих корінців до заправлюваня напою для женщин. — Цїлий збір в 1 коробці 3 дол.

Чиститель тїла, на прищі, сверблячку, лишаї і екзему на всї части тїла. — Слоїк 2 доляри. 119c—

Просимо вітати і заховати се оголошене. Звертайтесь до Головної Медичної Лябораторії Св. Михаїла, залучаючи гроші, на адресу:

ST. MICHAEL MEDICINE CO., Dep. D. Carlstadt, N. J.



Коли Ви Не Мали Успіху в Приверненю Здоровля
ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ

в кождою хронічною, нервовою або скомплікованою недугою, ко тра вимагає услуги спеціялісти. Дорога до сейчасового поворот до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою є лічити жерело недуги і в сей спосіб дати вислїди спричинюючи постійне поліпшене в терпінях і в лїченю

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомаганя міхура, Простатітіс. Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лїчені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове обезсилене, Прищі, Біль голови.

Нервове почуте о безсиленя, Нервове лихе травлене, Нервове вичерпане, Болї в хребтї, Рани в устах і на язику.

Всї другї недуги які є вислїдом тих терпінь.

Спеціялїста висше 25 лїт

Порада даром.

Мої цїни є умірковані.



Нечиста кров і недуги скірні лїчені з добрим успіхом.—Модні вприскуваня і Серум.

Dr. WILLMARTH, спеціяліст,
138 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.
Години урядові: 10—4 і 6—8. В неділї і правильні сьвята 10—2. 81—

РЕЛІГІЙНІ ОБРАЗИ

першорядної артистичної роботи, портрети великих українських мужів, копії знаменитих сьвітських картин, ілюстрації до книжок і журналів і ріжні символічні рисунки виконує український артист-маляр ВОЛОДИМИР А. СИРОТЕНКО за можливо дешеві ціни.

Адреса: 8с—

V. SIROTENKO,
2110 Arthur Avenue,
New York City.

РЕКОРДОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАР. СОЮЗА
за місяць жовтень 1918 р.

НОВОПРИСТУПИВШІ ЧЛЕНИ:

В. 14. Федорук Николай.
В. 20. Матусько Стефан, Марцінюк Михайло, Дзїячек Анна, Стахович Павло.
В. 21. Лабай Роман, Варський Вас.
В. 41. Завалїдрига Михайло, Стручка Казімир.
В. 42. Гладкий Николай, Гладка Марія.
В. 48. Катулька Катерина.
В. 56. Лишак Іван.
В. 59. Красіцка Текля.
В. 64. Атаманець Стефан.
В. 67. Язлук Павло, Корсак Петро.
В. 69. Бончук Михайло.
В. 70. Бігуняк Павло, Бігуняк Олена.
В. 75. Ярема Онуфрей.
В. 76. Церкот Мих., Бибель Марко.
В. 85. Костюк Николай, Петрак Володимир.
В. 87. Костишин Дмитро, Кіцак Данило, Купер Константин, Кіцак Ник.
В. 93. Прус Михайло.
В. 98. Дзюбиньский Станислав.
В. 101. Бразинець Іван.
В. 102. Кулїковський Александер, Крижановський Станислав.
В. 103. Дубецький Марко.
В. 106. Ганчар Анна.
В. 110. Кричковський Олекса, Чайковський Іван, Колодницький Йосиф.
В. 113. Павловський Адам.
В. 114. Федоришин Іван.
В. 119. Джумижай Анна, Воловська Катерина.
В. 124. Зварич Анна, Зварич Семен
В. 131. Худин Василь, Рачок Мих.
В. 137. Турчинська Анна.
В. 143. Душенчук Йосиф, Гарасимюк Михайло, Задорецький Петро, Мельник Михалина, Добрянський Іван Свитак Андрей.
В. 144. Свистун Федор.
В. 146. Захаркін Семен.
В. 147. Вайтович Василь.
В. 158. Онуфрів Володимир.
В. 159. Дякун Федор, Товарницька Варвара, Товарницький Іван, Брилич Юстина, Нижник Кузьма, Нижник Юстина.
В. 160. Береза Сенько.
В. 164. Грицук Михайло, Гелета Василь.
В. 170. Кіндзерський Станислав, Сосульський Яків, Міхоцький Михайло.
В. 200. Витак Іван.
В. 218. Джумизай Данило, Слїпенчук Теодор.
В. 220. Когут Іван, Лехів Теодор, Гіжовський Данило.
В. 221. Савчук Володимир, Савчук Катерина, Стефанишин Гринько.
В. 223. Джуган Петро, Кравчук Савіна.
В. 230. Лощак Ілько, Широн Гелена, Павлишин Катерина, Павлишин Петро, Смолїй Василь, Періг Теодор, Періг Розалїя, Козловська Катерина, Біжяк Катерина, Біжик Петро.
В. 254. Сова Андрей.
В. 263. Петрїв Іван, Василишин Никола, Ільків Павло.
В. 300. Смоляк Павло, Вархола Андрей, Прах Петро, Паньчак Стефан, Ганчарик Йосиф, Гриньків Павло.
В. 321. Витрикуш Дмитро.
В. 322. Клиса Юстина.
В. 336. Колодій Николай.
В. 338. Куць Фрозина, Процанїн Марія.
В. 396. Катириняк Іван, Пліш Ник.

ЧЛЕНИ НАНОВО ПРИНЯТІ.

В. 36. Тритяк Параня, Камінська Марія.
В. 44. Смутило Яків, Кравчук Яким, Демчик Стефан.
В. 46. Лубик Прокіп.
В. 57. Лісовський Антін.
В. 61. Цапович Іван.
В. 66. Тисько Марія.
В. 75. Кочкодан Текля.
В. 80. Легкий Никола.
В. 106. Несторович Іван, Гавалюх Тома, Берлїй Петро, Прийма Іван, Шаран Михайло.
В. 109. Пляш Михайло.
В. 123. Сидор Яков.
В. 133. Сурма Ілько.
В. 143. Квасна Теодозія.
В. 147. Трач Олекса.
В. 151. Трач Марія.
В. 170. Вальчук Панько, Вальчук Григорій, Баричко Іван, Тарабанський Михайло.
В. 202. Адамовська Марія.
В. 206. Мішанець Михайло, Басан Андрій.
В. 217. Барушевський Теодор, Кубарич Ілько.
В. 218. Соляк Василь, Маланій Стефан, Дзябка Іван, Сокіл Йосиф с. Стефана.
В. 229. Югас Михайло, Югас Анна, Югас Микола.
В. 248. Пахолка Григорій.
В. 256. Тимчишин Григорій.
В. 273. Стоякевич Теодор, Барицька Параскева.
В. 277. Борздун Григорій, Гнатюк Максим.
В. 282. Козушко Теодор, Масляк Гр.
В. 290. Іванюк Зофія.
В. 292. Гаврилюк Василь, Галабурда Василь.
В. 326. Мачужак Іван.
В. 336. Лазука Антін.
В. 341. Кравець Іван, Секелик Григорій, Савчак Михайло.
В. 357. Сокальчук Йосиф.
В. 363. Мішанець Дмитро, Лушишин Іван, Кліщ Іван.
В. 370. Ковальський Григорій.
В. 381. Крайнянчин Михайло.
В. 388. Бандровський Ігнатій, Кісілевич Антін.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ КАРТАМИ (ЛИСТАМИ).

В. 5. Булавинець Григорій.
В. 14. Вінтоняк Василь.
В. 20. о. Балог Валенти, Балог Розалїя, Герман Григорій, Федорів Іван, Зазуляк Михайло, Чабак Никола.
В. 37. Могила Катерина.
В. 55. Бернадин Йосиф.
В. 56. Павлович Кость.
В. 58. Череватий Пилип.
В. 65. Могоровський Михайло.
В. 76. Луцїв Дмитро.
В. 81. Чайковський Павло, Добропольський Петро.
В. 96. Шустакевич Данило.
В. 102. Потїтинський Данило.
В. 140. Скиба Теодор.
В. 159. Хороший Іван, Хороша Анна, Камінський Іван.
В. 162. Медвідь Стефан, Медвідь Анастазія.
В. 174. Дусановський Іван, Ковальчук Петро.
В. 209. Плевак Катерина, Плевак Іван, Михалишин Семен.
В. 211. Струж Роман.
В. 213. Сидор Йосиф.
В. 234. Фортуна Антін.
В. 239. Сопко Андрей.
В. 248. Якимчук Василь.
В. 270. Стельмах Каритон.
В. 316. Крижалка Іван.
В. 321. Винник Антін.
В. 339. Ковальський Антін.
В. 388. Гайовий Михайло.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ АБО ВИКЛЮЧЕНІ ЗА НЕПЛАЧЕНЄ МІСЯЧНИХ ВКЛАДОК.

В. 4. Демкович Никола.
В. 19. Буртник Василь.
В. 38. Сливка Дмитро.
В. 41. Завійський Тимко, Череватий Олекса.
В. 43. Єдинак Дмитро.
В. 53. Попитак Йосиф.
В. 56. Карапьо Петро, Кмальчанов Єфрим.
В. 59. Гамлїй Дмитро.
В. 61. Грицковян Дмитро.
В. 63. Кірницький Ілько.
В. 66. Соболевський Павло.
В. 67. Зопко Никола.
В. 72. Мендон Іван.
В. 74. Олїйник Михайло, Свищук Онуфрей, Левинський Данило.
В. 75. Сідорак Никола, Копій Яков, Овоц Михайло, Романець Яков, Устинович Іван.
В. 83. Конюк Олекса.
В. 85. Сенюк Данило.
В. 95. Фармага Григорій.
В. 109. Гратек Войтїх, Капіс Стефан.
В. 111. о. Баніт Йосиф.
В. 114. Отрок Трофим.
В. 115. Парижак Стефан с. Михайла, Яблоньский Антін.
В. 116. Готик Анна.
В. 119. Сокіл Розалїя.
В. 136. Гануляк Григорій.
В. 146. Горішний Стефан, Костів Тимко, Кривый Михайло, Рудакевич Григорій, Пелех Михайло.
В. 149. Концевич Павло.
В. 157. Фаріян Іван.
В. 180. Стасів Стефан.
В. 218. Степан Стефан.
В. 234. Нечесний Юстин.
В. 239. Онофрейчук Александер, Береза Іван.
В. 243. Спіляковський Михайло.
В. 254. Подобінський Михайло.
В. 259. Стахняк Ігнатій.
В. 270. Петрістий Олекса.
В. 276. Полївка Григорій.
В. 282. Сушереба Петро.
В. 288. Пастирнак Йосиф, Заблоцький Михайло, Коханевич Никола.
В. 301. Бажан Стеф., Новосад Яким.
В. 338. Фалїгота Іван.
В. 341. Бласецький Михайло, Маркевич Дмитро, Лупань Данько, Періль Леон, Гнатків Іван, Ярочок Андрей, Сербій Андрій.
В. 381. Білизна Матей.
В. 393. Щерба Теодор, Остаф Семен, Сухина Семен.
В. 400. Мартиняк Григорій.

ЧЛЕНИ ВЗЯВШІ ПЕРЕСТУПНІ КАРТИ (ЛИСТИ).

В. 3. Могоровський Михайло.
В. 8. Салїй Стефан.
В. 15. Бернадин Йосиф.
В. 16. Августин Петро, Августин Марія.
В. 17. Скиба Теодор.
В. 25. о. Балог Валентин, Балог Розалїя.
В. 63. Надзяк Михайло.
В. 70. Стельмах Каритон.
В. 94. Чабак Николай, Федорів Іван.
В. 98. Гевчук Стефан.
В. 114. Хороша Анна, Хороший Іван, Камінський Іван.
В. 121. Череватий Филип.
В. 129. Кавка Анастазія.
В. 145. Буловинець Григорій.
В. 146. Колодій Василь.
В. 170. Шустакевич Данило.
В. 210. Сидор Йосиф.
В. 225. Кіс Григорій.
В. 237. Якимчук Василь, Кацюбан Розалїя.
В. 239. Грицків Гринько.
В. 256. Стахів Никола.
В. 326. Медвідь Стефан, Медвідь Анастазія.
В. 341. Москалюк Павло.
В. 347. Філовяк Антін.
В. 363. Ковальчук Іван Курек.
В. 371. Дусановський Іван, Ковальчук Петро.

ЧЛЕНИ ПОМЕРШІ.

В. 1. Копистянський Юліян, Хлебовський Йосиф.
В. 2. Мудрий Іван, Месарч Михайло.
В. 3. Сокира Никола, Стецько Андр.
В. 5. Поломчак Михайло.
В. 9. Мищишин Григорій, Нарадка Теодор.
В. 13. Ковальчик Кондрат.
В. 15. Рогальський Матеуш.
В. 18. Бомба Андрій.
В. 19. Калинчук Іван, син Федя.
В. 28. Бачинський Михайло, Когутник Василь, Соха Іван, Варихола Кар.
В. 29. Грозьо Франко.
В. 34. Сарабаха Петро.
В. 35. Пікас Онуфер.
В. 42. Тимкевич Филип.
В. 44. Локай Петро.
В. 54. Колодій Йосиф, Решетило Іван, Лисяк Петро.
В. 58. Галак Іван, Андрушкевич Мартин.
В. 63. Зеленюк Іван, Теплий Йосиф, стар.
В. 65. Кічка Андрій, Фиканич Іван.
В. 71. Гогор Марія.
В. 76. Задійко Павло.
В. 78. Цюпа Франко, Житка Михайло, Музичка Максим, Стерник Антін, Стерник Михайло.
В. 81. Соха Максим, Кравчук Стеф.
В. 83. Закутинська Катерина.
В. 87. Дурняк Олексій.
В. 91. Конечний Андрій.
В. 93. Вардига Іван.
В. 96. Макара Михайло, Женчак Вас.
В. 99. Кутна Марія.
В. 102. Котаник Михайло.
В. 104. Костюк Анастазія, Романець Йосиф.
В. 106. Турчиновський Іван.
В. 124. Корсак Михаїл.
В. 126. Шупер Йосиф.
В. 130. Терпеливець Никола, Фурик Леон.
В. 133. Макарська Марія.
В. 139. Ломацька Розалїя.
В. 142. Потоцький Стефан, Костирич Теодор, Жилка Теодор.
В. 153. Скульчук Олекса, Лазорек Кузьма.
В. 155. Лобуза Петро, молод., Слобода Микита, Сіткевич Петро.
В. 160. Кибай Йосиф, Чопек Стефан.
В. 168. Король Теодор, Нагребний Тимко, Гузар Никола, Дачишин Анна.
В. 170. Магура Йосиф.
В. 213. Івашків Михайло, Заходняк Стефан, Гринів Іван.
В. 217. Британчук Теодор, Біляс Ілько.
В. 221. Васильців Макарий.
В. 223. Гринчишин Павло.
В. 228. Кріль Юстина.
В. 234. Харишин Іван.
В. 239. Дзюбан Іван, Вергуп Йос.
В. 241. Стадник Теодор.
В. 243. Гавришків Олекса.
В. 246. Модь Дмитро.
В. 247. Сушинська Ксеня.
В. 255. Палюга Васько.
В. 263. Паньків Михайло.
В. 270. Корчинський Циприян, Турчинський Василь.
В. 282. Трач Іван.
В. 295. Ярчак Іван.
В. 301. Зїнчук Антоний.
В. 322. Кіхтан Теодор, Демків Іван.
В. 324. Погорілець Стефан.
В. 339. Романів Іван.
В. 365. Хобза Стефан, Гевко Гнат, Мурмила Павло.
В. 367. Микитин Кость.
В. 381. Керась Станислав.
В. 391. Карляк Марко.
В. 401. Кок Лев.

УВАГА,

котру кождий місцевий урядник і член Українського Народного Союза повинен пильно прочитати і до неї стисло застосувати ся.

Члени, оголошені в рекордовім звіті за місяць жовтень 1918 року яко суспендовані або виключені за неплачене місячних вкладок чи з инших причин згідно зі статутом організації, коли хотять і на далї бути членами У. Н. Союза, мусять зголосити ся в протягу сего місяця (падолиста) до своїх відділів і вписати ся наново, заплативши всї свої вкладки і залеглости до місцевої каси на руки відділових урядників. Як сего не зроблять до кінця падолиста 1918 р., то в грудни 1918 р. мусять виповнити нові аплїкації (просьби о приняте), коли хотять бути членами У. Н. Союза, подібно, як кождий новий кандидат. Ті знов члени, котрі в місяцю жовтню 1918 р. взяли переступні листи, а еще доси не зголосили ся до якогось иншого правно істнуючого відділу У. Н. Союза, мають се зробити в місяцю падолисті 1918 р., бо на другий місяць, т. є. в грудню 1918 р. вичеркне ся їх з членів організації, а тоді вони можуть бути приняті до У. Н. Союза тільки на підставі нових аплїкацій (просьб о приняте).

ЗІСТАВЛЕНЄ.

В місяцю вересни 1918 р. було членів в У. Н. Союзі	11.412
В місяцю жовтни 1918 р. принято нових членів до У. Н. С.	108
В місяцю жовтни 1918 р. принято наново в члени У. Н. С.	62
В місяцю жовтни 1918 р. принято з переступними листами до У. Н. Союза	39
Разом	11.621
В місяцю жовтни 1918 р. суспендовано за неплачене місячних вкладок чи инших причин	71
В місяцю жовтни 1918 р. взяло переступні листи (карти)	34
В місяцю жовтни 1918 р. померло	105
Разом	210
В місяцю жовтни 1918 р. У. Н. Союз числив членів після сімох кляс посмертного	11.411

ПІСЛЯ КЛЯС І СУМИ ОБЕЗПЕЧЕНЯ:

Кляса D $100	8
Кляса A $250	445
Кляса AA $500	4.766
Кляса B $750	221
Кляса C $1000	5.902
Кляса BB $1500	63
Кляса CC $2000	6
Разом	11.411

К. Кирчів, гол. предс. У. Н. С.,
С. Милянович, гол. рек. секр. У.Н.С.

ПОВІДОМЛЕНЄ.

ЧЛЕНИ ВИКЛЮЧЕНІ ЗА НЕПЛАЧЕНЄ МІСЯЧНИХ ВКЛАДОК.

Члени, які були суспендовані в вересни с. р. і котрих імена були вже оголошені в рекордовім звіті за вересень 1918 р., а котрі не зголосили ся в місяци жовтни 1918 о приняте їх наново, зістали виключені з організації. Котрий би з понизше наведених хотів відзискати членство, мусить в сій справі віднести ся письменно в протягу сего місяця до головної канцелярії У. Н. Союза.

В. 27. Лосик Василь, Русїнський Ів.
В. 41. Бар Сташко.
В. 49. Перхалюк Йосиф, Левицький Александер, Козак Андрей.
В. 53. Деленко Александер.
В. 66. Михалко Анна.
В. 67. Дурдела Михайло.
В. 70. Бібко Марія.
В. 74. Благітка Йосиф.
В. 76. Струк Теодор, Свербивус Данило.
В. 80. Мартинюк Кирило.
В. 85. Земледух Петро.
В. 93. Панькевич Ілько.
В. 110. Вітвіцький Мирон.
В. 116. Остапович Наталія.
В. 120. Якубов Йосиф.
В. 130. Сьвідер Андрей.
В. 134. Козак Юлїя (Ілька), Товаряк Ева.
В. 139. Чорний Семен, Савка Грицько.
В. 146. Борейко Роман.
В. 155. Сліш Марія.
В. 165. Чепільовський Мартин.
В. 168. Бейчук Василь.
В. 170. Бараник Александер.
В. 178. Миськів Ілько.
В. 206. Ходоровський Константин.
В. 228. Худинця Марія.
В. 229. Сегень Август.
В. 235. Андриц Пазечка.
В. 238. Піган Іван.
В. 248. Тавбер Сава.
В. 251. Рипчак Володимир.
В. 276. Мельник Іван.
В. 292. Вітик Іван.
В. 318. Русин Евфрозина.
В. 321. Сеньківський Петро.
В. 323. Яцух Александер.
В. 336. Федьо Володимир, Масляник Михайло, Веретик Григорій, Слюсарчик Павло.
В. 350. Вільгошевич Антін.
В. 351. Біляс Никола.
В. 363. Крива Анна, Кривий Мих.
В. 367. Федоришин Дмитро, Лазоришин Максим.
В. 369. Новацький Стефан.
В. 370. Краєвська Марія, Краєвський Станислав.
В. 371. Дусановська Анна.
В. 388. Берегуляк Никола, Сивохоп Василь, Шеремета Іван.
В. 400. Волос Яким.

Сі члени взяли переступні карти в місяцю вересни с. р., а в жовтни с. р. не зголосили ся до жадного иншого правного відділу У. Н. Союза. Коли вони не зголосять ся в протягу місяця падолиста с. р., зістануть виключені.

В. 133. Нагребецька Анна.

Ст. Милянович, гол. рек. секр




ПЕРЕСТАНЬ!!!

брати дроги, медицини або пігулки, а дістаньте "Nature's Cure" зіля і корінї з Вашого власного краю, які є змішані експертами, а Ви лиш додайте горячої води і випийте як вказано.

Коли терпите на брак апетиту, ослаблене, хронічні болї голови, злу кров, болї в крижах, слабости нирок, безсонність, нервовість, нестравність, болї або катар жолудка. хронічний запір, катар внутрішний, то вишлїть $1.00 почтою а одержите велику пачку зіл. 36св146

CORNELA LABORATORIES, Dept. 54, P. O. Box 20, City Hall, New York City.

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.
Для ослаблених мущин.
Потребуєте післати нам лише 50 центів.



Ослаблені мущини як також нервові, зістануть радикально і раз на все вилічені через ужите средства NOVO. Є се, можна сказати, чудове средство, яке вилічило вже тисячі недужих мущин. Коли Ви є недужі, коли долягає Вам нервове ослаблене, коли утратили силу, коли маєте меланхолію, зимні руки і ноги. біль голови, запір, диспепсію, слабість нирок або инші недуги каналу уринного. неприємні сни, боязнь стрічатись з людьми, як се роблять другі, то зістанете уздоровлені при помочи средства NOVO. Се средство в розмірно коротким часі зробить Вас сильним, здоровим і щасливим, так що будете вповні уживати всякі приємности житя. На доказ і для переконаня Вас о сім, що NOVO средство се дійсно вдїлає, вишлемо Вам ДАРОМ таку скількість сего средства, що Вам вистане на 15 днїв, наколи пришлете нам свою адресу і імя, як також 50 центів в почтових марках або готівкою на оплачене почтової пересилки і опаковане. Просимо звернути увагу на се, що се не є мала пробна пачка, але комплетний запас, вистарчаючий на 15 днїв, який дуже часто вистарчає на лїчене. Оферта є важна лише на ограничений час. Напишіть до нас безпроволочно, надмінаючи часопись, в якій Ви читали се оголошене а ми вишлемо Вам сейчас вгадане средство. 115с—

NOVO COMPANY, Dept. 23, Box 4000, Philadelphia, Pa.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман, який лічить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всі недуги крови і скірні вилічить в як найкоротшім часї так, що не потребуете переривати своєї роботи.

Його офіс має нову машинерію до баданя і лїченя недуги. Він також уживає X-RAY машини яка є необхідна для лікаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся чи можна вилічити чи нї, позаяк невилїчимої недуги він не береть лїчити. 106—

Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол. Голосіть ся особисто, бо почтою не лїчу. Можете говорити по українськи

Др. КАУФМАН УКРАЇНСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ З ОДЕСИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї. Прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всї отсї недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волося. Лїчить всі жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ. ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН 111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352

КОЛИ ВИ Є НЕДУЖІ
ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ СЕЙЧАС

З ВСЯКОЮ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І СКОМПЛІКОВАНОЮ НЕДУГОЮ, ЯКІ ПОТРЕБУЮТЬ ПОМОЧИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТИ.



ГОДИНИ ОФІСОВІ:
Щодня
від 9-ої рано до 8-ої вечер;
в неділї
від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

МОЇ ЧУДОВІ УСПІХИ

в лїченю недуг, як острих так і хронічних, є наслідком моїх довголїтних студій сих недуг. В додатку в моїх офісах находять ся найновійші прилади, електричні, автоматичні і механічні, і я не жалую ніяких видатків, які могли би вийти в користь моїх пацієнтів.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ НА 115—

слабі нерви, болї крижий, брак памяти, бите серця, слабість легких, тупу отяжілість тіла, болї голови, завороти, привиди, ослаблене членів тіла, чираки, рани, катар, дерте в горлї, болї жолудка, крижий, болї горла, викиди на язику, запір, ревматичні болї, прищі? Сі як і другі недуги є часто першою проявою утрати здоровля і сили.

DR. J. H. KENEALY
Спеціяліст 673 Washington St.,
Слїдуючі двері від Gayety Theatre. BOSTON, MASS.



НЕ ТЕРПІТЬ
КОЛИ ПОМІЧ МОЖНА ТАК ЛЕГКО ОСЯГНУТИ.

Я маю понад 30-лїтну практику в лїченю всіх недуг крови, нервових слабостий, болїв жолудка, міхура, скірних, утроби, нирок і инших ріжнородних недуг мущин і женщин.

Я маю ріжнородні знамениті електричні машини для успішного лїченя. Моє бадане є ґрунтовне і коли того потреба вимагає я уживаю також мою сильну Х-Рей машину. 120—

Щонебудь Вам долягає, прийдіть до мене сейчас і порадьте ся мене з довірєм. — Порада даром. ЛІЧИТЬ СЛАБІСТЬ ІНФЛЮЕНЦИ.

Години урядові: Буденно від 9—4 і від 6—3, в неділї від 10—1.

408 Sixth Ave., PITTSBURGH, PA. **Dr. MANSHIP** напроти Кауфмана і Баера.

Коли чоловік є хорий



то першою річию, яку він хоче знати є „де знайти доброго лікаря".

Коли звернете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філадельфія, то знайдете практичних специялістів за якими шукалисьте без страти часу і гроша на инших лікарів.

Коли його відвідаєте то зауважите, що лїкар є дуже обережний в видаваню діягнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нащо Ви хорі. Його заведене є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналізи крови, хемічної аналізи мочи, оглянення лучами Х-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслїдів докладного розслїдженя недуги мущини, неможливим є помилка.

Лїкар скаже Вам яка є умiркована ціна за лїчене. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на поміч лїкаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавляти ся йти до него. 31-33

Його інституція має кождий найновійший апарат до оглядания хорих: Статія, Ґалванік, Дарадік і Гай Фрікуенсі Електрісіти; Озоне Інгалаторіом, Електрік Осцілляторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

DR. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, Philadelphia, Pa.

ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер: в неділї від 10-ої рано до 1-ої попол.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий спеціяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішнїйший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий уступає своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт. 76-89
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

УКРАЇНЦЇ І УКРАЇНКИ!

Хто би Ви не були, яке би не було Ваше образоване, в якім занятю Ви би не працювали, завчіть учити ся

АНҐЛЇЙСЬКОЇ МОВИ.

КУРСИ АНҐЛЇЙСЬКОЇ МОВИ ЗАОЧНО

Наша школа сим заявляє, що вона зобовязує ся вивчити читати, писати і говорити по анґлїйськи, що є жите в Америцї. До сеї школи не мусите особисто ходити. Ми висилаємо спеціяльно зладжені задачі почтою. Кождий що запише ся до сеї школи учить ся анґлїйської мови під наглядом фахового учителя або учительки. Платня за цїлий курс лише 5 долярів. За 4 роки істнованя сеї школи покінчили курс тисячі Українцїв. Від кождого є подяка, і кождому дивно, що так легко і приступно вивчив ся анґлїйської мови після нашої системи. Пробні задачі і подробиці висилаємо за 10 центів (марками). Радимо Вам написати по пробну задачу і упевнити ся. Нашим кличем — чесність, точність і строге виповнене діла.

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
Dept. 46, 525 W. 47th St.,
New York, N. Y.

Чому ТЕРПІТИ

КОЛИ ПОМІЧ МОЖНА ТАК ЛЕГКО ОСЯГНУТИ.

Моя 30-лїтна практика навчила мене досвіду в обходженю ся і застосованю найлїпших наукових метод у всяких недугах крови, нервових долягливостий, недомаганя жолудка, міхура, шкіри, утроби, нирок і других дїткнених частий тїла. Бадане мочи безплатне. Приходіть сейчас, господїть ся нині. 51—

Ви можете розповісти свою слабість у Вашій мові і з довірем. Я не послугую ся тулмачем.

Години офісові: денно від 9. до 4. і 6 до 8. В неділї і сьвята від 10. до 1.

Dr. Wm. BOEHM

4 East 30th Street,
межи Медісон і 5-тою евеню.
NEW YORK, N. Y.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ регулює в 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має напись з MIDY. Уникайте підробів.

ДР. К. Д. БІЛИК

Одинокий український християнський лїкар-хірург в Ню Йорку.

327 E. 17th ST., NEW YORK, N. Y.

Докониє операції мущин, женщин і дїтий, лїчить з певним успіхом ревматизм, недуги жолудкові, слїпу кишку, гемороїди, грубі жили, ніс, горло, уші і иньші недуги мущин і женщин, як біль в крижах, обірване, удїлює поради що до хову і годованя дїтий. Єсли не можете прийти, напишіть лист і опишіть недугу. Залучіть марку на відповідь. 92—

Години урядові: 12-2 попол. і від 6-8 вечер. Неділї і сьвята від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4498

ОДИНОКА ШКОЛА АВТОМОБІЛЕВА яка істнує від 1885 року.



Наш довголїтний досвід зробив нашу школу одною з найлїпших. Маємо власний гараж з 20 автомобілями і даємо Вам спосібність научити ся механізму ріжних виробів автомобілевих. Учимо Вас у Вашім язику. Наші учителї є експертами в науці їзди автомобілевої, з диплёмами посвідченими конзулями. 122—

По укінченю нашої школи можете бути шофером не лише в Злучених Державах, але також в Европі. Поручаємо посади в Ню Йорку. Денні і вечірні курси. Спеціяльні відділи для жінок. Пишіть або голосіть ся особисто, до нас, де дізнаєте ся більше.

INTERNATIONAL AUTO SCHOOL,
147 E. 40th St., New York, N. Y.

В НІМЕЧЧИНІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

(Продовжене зі стор. 1-шої).

Цїсар каже, що виїхав до Голяндії добровільно.

АМСТЕРДАМ, 13. падолиста. — На просьбу бувшого німецького цїсаря оголошено його заяву, в якій він висказує бажане, щоби його виїзду до Голяндії не вважати за утечу. Вільгельм заявив, що виїхав з Німеччини тому, щоби улекшити працю новому правительству і увільнити його від ріжних клопотів, які могла би спричинити його присутність під теперішну пору в Німеччині. Коли би він позістав в Німеччині, могли би бути змагання до імперіялїстичної аґітації.

Бувший цїсар є на вигнаню, і нема ніякої квестії, щоби він повернув до Німеччини.

Гр. Вільгельм Гогенцолерн позістане правдоподібно в Голяндії лише через якийсь час, як се доносять з добре поінформованих жерел. Сподїють ся, що бувший цїсар буде робити заходи, щоби йому позволено на стало поселити ся у своїй палаті Ахлейон на острові Корфу.

Бувший німецький цїсар інтернований.

ЛОНДОН, 12. падолиста. — Голяндське правительство позволить Вільгельмови Гогенцолернови пробувати в Голяндії на тихсамих услівях, які відносять ся до иньших інтернованих німецьких офіцирів. Він приймив назву граф Вільгельм Гогенцолерн. Сподїють ся, що він купить посїлість і позістане в Голяндії.

Чотири воєнні кораблї перейшли на сторону революціонерів.

БАЗИЛЕЯ, 12. падолиста. — Залоги на чотирох найбільших воєнних кораблях німецької фльоти: „Позен", „Остфрідлянд", „Нассав" і „Ольденбурґ" перейшли на сторону революціонерів в Брунсбутель, як се доносить телеграма з Брунсбутель (пруський Гольштайн).

В АВСТРІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Проклямація австрійського цїсаря в справі уступленя з престола.

БАЗИЛЕЯ, 13. падолиста. — Цїсар Карло, як се доносить віденське кореспонденційне бюро, оголосив, заявляючи своє уступленє з престола, слїдуючу проклямацію:

„Від часу, відколи я вступив на престол, я постійно старав ся ратувати мої народи зі страшної війни. Я не зволїкав з привернєнем конституційних прав або з промощенєм дороги для народу до дїйсного національного розвою.

„Переповнений незміненою любовю до моїх народів, я не хочу, щоби моя особа була перешкодою до їх свобідного розвою. Я признаю рішенє німецької Австрії в справі утвореня окремої держави.

„Нарід через своїх послів перейняв власть правительства. Я зрікаю ся всякої співучасти в адміністрації держави. Таксамо звільняю я членів австрійського правительства з їх урядів.

„Нехай німецько-австрійський нарід осягне згоду на підставі нового упорядкованя справ. Щастє моїх народів було моєю цїлию від початку. Найсердечнїйше желаю, щоби внутрішний мир був всилї згоїти рани війни.

„Карло.
Лямаш".

Бувший цїсар Карло враз зі жінкою і дїтьми виїхав у вівторок з Відня о годині 9 вечером до замку в Екартсав, який лежить на північнім березі Дунаю, около 15 миль на схід від Відня.

Урядове проголошенє німецької Австрії републикою.

ЛОНДОН, 14. падолиста. — Віденські часописи доносять, що завтра відбудеть ся урядове проголошенє австро-німецької републики.

Австро-німецька народна рада відкинула просьбу бувшого цїсаря Карла, а теперішного гр. Карла Габсбурґа, який просив, щоби йому позволено позістати у Відни яко приватній особі, як се доносить телеграма з Амстердаму.

Гр. Карло Габсбурґ виїхав до Швайцарії.

ЖЕНЕВА, 13. падолиста. — Гр. Карло Габсбурґ, бувший цїсар австрійський, виїхав вчера враз зі жінкою і дїтьми окремим поїздом з Відня, як се доносить „Арбайтер Цайтунґ". Надіють ся, що він нині прибуде на границю Швайцарії коло Бухс.

Бувша цїсарська пара замешкає правдоподібно у швайцарськім місточку над озером Констанції, аж доки не буде підписаний мир.

НА СИБІРИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 15, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Знова не згода між російськими командантами на Сибірі.

ВЛАДИВОСТОК, 8. падолиста. — До нового непорозуміня прийшло між російськими командантами на східній Сибіри, а іменно: між ген. Калміковом, комендантом усурійських козаків; ген. Семеновом, визначним ворогом большевиків; ген. Горватом, рівнож провідником проти-большевицького руху, а ген. Івановом, міністром війни в омськім правительстві.

Генерали Калміков, Семенов і Горват прибули на конференцію з міністром війни, ген. Івановом. По кількох днях ген. Калміков довідавши ся, що ген. Іванов грозив, що силою змусить його до признаня омського правительства, відїхав. Ген. Семенов поїхав за ним і старав ся обох помирити, але йому вдало ся лише тільки осягнути, що ген. Калміков признав ген. Іванова яко брата-гетьмана (значить рівнорядного собі).

На східній Сибіри є три козацькі армії. Одна на самім сході Сибіри, друга в околиці Байкальського озера і третя над рікою Амуром. Ся послїдна є злучена з козацькими війсками над Усурійском. Доси лише одна козацька армія (ген. Семенова в околиці Байкальського озера) признала омське правительство.

В місті Невільску підчас религійної і політичної демонстрації, в якій брали участь всї несоціялїстичні групи, поставлено назад царську статую, яку большевики свого часу були звалили. Статую вважають знаком відродженя Росії. Демонстрації мали характер реакціонерства, як се доносять кореспонденти аліянтів.

ЗАПРОШЕНЄ НА МІСІЮ.

В греко-кат. церкві св. Ап. Петра і Павла в Карнеґі, Па., відбуде ся цїлотижнева місія від неділї дня 24. падолиста (включно), 1918 до 30. падолиста 1918 р., т. є. до суботи вечером. В пятницю 29. падолиста і суботу 30. падолиста сповідь. 137-39

Усіх вірних гр.-кат. в Карнеґі і околиці запрашає ся сею дорогою до многолюдної участи.

При тій спосібности відсьвяткує тутешний отець парох О. Пристай сьвято 25-лїтнього ювилея свого сьвященьства. — КОМІТЕТ.

ПОТРІБНО БУЧЕРА СЕЙЧАС.

Бучера Українця, котрий розуміє досконало свою роботу в тім фаху. ДОБРА ПЛАТНЯ. Голосїть ся листов на адресу:

POSADA,
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

УРОЖАЙНІ ФАРМИ!

ХТО В СУБОТУ, 30. листопада, зі мною поїде до української колонії Ельберта, в Алябамі, тому я заплачу половину коштів дороги, чи купить фарму чи ні, бо я є певний сего, що хто поїде, той буде костумером. Вільна їзда їзда для купуючого. Всі, що їздили в жовтни — покупили. Вони були здивовані, видячи дуже урожайну землю, найкращі продукти, чудовий клімат, здорова вода, а коли тамошні фармери оповіли їм про високі цїни, які вони дістають за свої продукти в близьких маркетах, про здоровий клімат, як щасливо і добре там живе ся, то всі вони покупили фарми, аби стати панами в своїй хатї і на власній землі. Пишіть сейчас! 137—42

HRYHORIJ KURDYDYK, 216 East 83rd Street, New York City
або
HENRY C. BARTLING, 911 Hartford Bldg., Chicago, Ill.

ПОЗІР! УКРАЇНЦЇ! ПОЗІР!

НЕБУВАЛА НОВІСТЬ НА СОБОРНІЙ УКРАЇНІ.

В честь і на славу повсталої нашої української держави. вже вийшли ІСТОРИЧНІ ОБРАЗИ УКРАЇНСЬКИХ ВОЛОДАРІВ ТА НАЙВИЗНАЧНІЙШИХ МУЖІВ.

Такого повного збору найславнїйших українських дїячів на полі народнім та церковнім ніхто еще не видав. Се табльо містить в собі 55 ОСІБ і 22 ВАЖНИХ ИНЬШИХ ПОДІЙ, а се все виконане чудово, артистично і незвичайно принадно — В 10 КРАСКАХ І ЗОЛОТІ. Розмір величений. 28х35 цалів. В хронольоґічнім порядку представлені ВСІ ДИНАСТИЇ: київська, ґалицька, волинська, литовська і Гетьманщина.

Кождий Українець вшанує з него ВЕЛИЧ І БУВШУ СЛАВУ РІДНОГО НАРОДУ. Тому кождий Українець, з патріотичного обовязку і з практичного згляду ПОВИНЕН ТАКИЙ ОБРАЗ НАБУТИ. Він повинен знаходити ся в кождім домі, галї і школї. Він удоглянить ПІЗНАНЄ РІДНОЇ ІСТОРІЇ, ДЕРЖАВНОГО І НАРОДНОГО ЖИТЯ. Табльо оздоблене красною виньєтою; по середині рами Січ, медальони, зброя, герби, гетьманські булави, гльоб, сонце, інсиґнії державні; по боках представлені подїї історичні.

МИМО ВЕЛЬМИ КОШТОВНОГО НАКЛАДУ репродукції оригінальних в теперішних часах, ЦІНА СИХ ОБРАЗІВ Є ДУЖЕ УМІРКОВАНА—ПО $1.75 ЗА ПРИМІРНИК, ВЛУЧАЮЧИ В ТО ПОЧТОВУ ПЕРЕСИЛКУ. Чужинці вельми заінтересували ся тим чудовим твором і навіть офірують по $5.00 за примірник, но я бажаю, ЩОБИ СІ ОБРАЗИ РОЗІЙШЛИ СЯ НА ХОСЕН УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ ПО ЦЇЛІМ СЬВІТІ, і тому так дешево продаю їх.

Замовленя і гроші прошу висилати на адресу:

"SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛИЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.



Офіс оснований понад 35 лїт. Не лїчимо нічого иншого. Уживаємо найновійших способів лїченя в сьвітї. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лїчить ся без операції і болю. Ревматизм і всї недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі скоро лїчить ся при можливо найменьших видатках. 104—

І подумайте над сим! НІ один долар заплати, аж Ви вістане те вилїчені. — Години урядові: від 10. до 5. У вівторки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1.

(Близько 75-ої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛЇЧИТЬ СЯ



Коли Ви не могли бути доси вилїчені, то не зневіруйтесь, а прийдіть і підайте ся БЕЗПЛАТНОМУ оглянению та дізнайте ся про нашу опінію і пораду. За нами є довголїтня практика і досьвід в медицині і хірурґії в лїченю нервових і хронічних недуг. Оглянемо Вас і запізнаємось Вами особисто кождого разу.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на яку хронічну, нервову, кровну, шкірну або скомплікowану недугу; або коли Вам долягає терпіне жолудка, нирок, міхура, то прийдіть на пораду ще нині, щоби

НАЙТИ ПОМІЧ ТАМ, ДЕ ВОНА Є.

Довгі лїта досьвіду в лїченю НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ І СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливлюють дати Вам методичне Електро-Медичне Лїчене, яке дало поміч підчас коли иньші методи завели, а затим много терпячих увільнено ся від мук і небезпечних операцій.

ПАМЯТАЙТЕ: Зволїканє, нелогідне і невластиве лїчене є небезпечне. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного спеціяліста. 70—

Години офісові: 9. рано до 8. веч.

Drs. DOYLE & LEWIS

В неділї від 10. до 2. попол.

749 Sixth Ave. Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ПАТЕНТИ!

Чи маєте який винахід? Я можу Вам помочи.

Пишіть сьогодня у своїй власній мові, а Вам дасть ся відповідь компетентним кореспондентом в тій самій мові. 119с28

30-лїтний досьвід.

A. M. WILSON,
Registered Patent Attorney
311 Victor Bldg., Washington, D.C.

КРАСА ВРОДА МОЛОДОСТЬ!



Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 лїт молодші як Ви дїйсно є.

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини—пишіть по книжочку, яка описує все в подробицях. Незабудьте післати марки. Офісові години від 9-ої рано до 5-ої попол. кождого дня, також в неділї. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 119с2

ОДИНОКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ КУПЕЦЬ

І. БІЛИК,

54 First Ave., New York, N. Y.
(офіс 157 E. 4th St.)



продає по найдешевших цїнах, за готівку і на сплати, усякі золоті річи, мужеські і жіночі убраня, біле, форнічі і усяку иньшу домашню обстанову

108с56 Спробуйте а не пожалуєте.

ВАРТІСТЬ ЗДОРОВЛЯ.



Вартість здоровля може лише той належно оцінити, хто був сам попередно недужий, бо нема нічого дорожшого як здоровлє, бо ЗДОРОВЛЄ се БОГАТСТВО. Не робіть ріжниці як довго Ви були хорі, або чи недуга Ваша є легка або тяжка, коли Ви вдасте ся до досьвідченого Спеціяліста, то не зволїкайте, а прийдіть ся Др. Фалька, котрий протягом послїдних 21 років лїчив тисячі недужих мущин і жінок, і коли Ваша недуга є до вилїченя, він вилїчить Вас скорше, лїпше і дешевше як многі иньші Спеціялісти. Він часто лїчить недуги, які другі Спеціялісти не могли вилїчити, бо він бадає і опікує ся кождим пацієнтом особисто. Його лїчене не справляє болю і є природне, а многі пацієнти, котрі мешкають сотки миль віддалені від Ню Йорку, віддячують Д-ра Фалька в його офісї за вдяжну помочи.

В його офісї находять ся всї найновійші Наукові Електричні Апаратів, як також чудова X-Ray машина, якою можна бачити ясно кожду часть в людськім тїлї. Сю машину уживає ся коли потрібно. В многих случаях вона оказала ся незаступимою. Мущини і женщини від недужих спершу. 132—

Коли терпите на ослабленє нервів, болї жолудка і крижий, катар, болї горла, ревматизм, чираки, шкірні недуги, нарости, завір, гемороїди, долягливости міхура і нирок, то навідайтесь до него сейчас і переконайте ся о його спосібностях як лїкаря-спеціяліста.

ПОРАДА ДАРОМ.
НЕ ЛЇЧИТЬ ЛИСТОВНО.

Dr. FALK,

СПЕЦІЯЛІСТ,
11 W. 28th ST., NEW YORK CITY
(межи 5-ою Евеню а Бродвей)

Години офісові: від 11-ої рано до 7-ої вечер щодня, в неділї і американські сьвята від 10-тої рано до 1-ої попол.

НОВЕ ЗДОРОВЛЄ, НОВУ СИЛУ, НОВУ КРОВ ЗА ТРИ ЦЕНТИ



Коли терпите на слабі нерви, долегливости жолудка і нирок, загальне ослабленє, біль голови, брак апетиту, безсонницю, брак енергії, життя і здоровлє, нечисту кров, біль в плечах, то не виданийте гроший на лїкарства, але пришлїть нам лист зі своєю адресою, а ми Вам вишлемо відворотною почтою, зовсім даром, без ніякого зобовязань з Вашої сторони, повне триденне лїчене

JUVITO

знаменитє чисто зїльне средство на скріплене тїла, нервів, сили і крови. Адресуйте: JUVITO LABORATORY, South Hill Branch 26, PITTSBURGH, PA. 132-42

ПОШУКУЮ

сьвідомійших Українців в кождій місцевости в Америці і Канадї, котрі легко хотїлиб заробити добрі гроші. Голосїть ся листовно до: 120с149

ART PAINTING AND CARVING CO.
719 N. Western Ave., Chicago, Ill.

У МЕНЕ МОЖЕТЕ НАБУТИ ГОТОВІ

ВИРОБИ З КОРАЛИКІВ

а іменно: ґердани що до годинників з гербом Украини і иньші ріжнокольорові ланцюшки женські і иньші вироби з коралників, котрі продаю до склепів, а також виробляю спеціяльно на замовлення від 3-ох дол. і висше. 99с137

Замовленя адресувати належить до
Mrs. M. MELNYK,
622 E. 17th St., New York, N. Y.

АДВОКАТ

OTTO H. DROEGE

удїляє безплатно порад у всяких цивільних, карних і судових справах, щодня від годин 1-ої до 7-ої пополудни, а в неділї від год. 10-ої до 1-ої в полудни в Американсько-Українськім Бюрі.

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.
520 E. 6th St., New York, N. Y.
Tel. Orchard 8968

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ

проф. М. ГРУШЕВСЬКОГО

ч. І. і II. в полотняній твердій оправі.

ЦЇНА $3.50.

Замовленя висилайте враз з гришми на адресу:

"SVOBODA",
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

Пошукую Леонка Марцїнковського з села Конюшки. Його брат помер. Прошу зголоситись на адресу: 136-38

PAUL KOS,
Box 267, Olean, N. Y.

Пошукую стрийку МАРІЮ БОЙКО, з дому Панькевич, родом з Болшівців, повіт Рогатин. Голосить ся: ПАРАНЬКА БОЙКО, 32 East 7th Street, New York, N. Y. 135-37

ПОТРЕБА хлопця або дївчини до домашної роботи. Легка праця, добра платня. Mrs. T. PIASECKA, 205 East 14th St., New York, N. Y. 36-37

ПОЗІР! ПОЗІР! ПОЗІР!

З причини недуги на продаж салон на приступних услівях. Приход тижневий пересічно $400.00. Сталі костумери, переважно Українці, Словаки, Поляки і другі. Приму евентуально партнера на корисних услівях. Голосить ся на адресу: M. PELECH, 64 Ocean Ave., Jersey City, N. J. 35-7

НОВОВИНАЙДЕНИЙ ВИНАХІД



МАСТЬ SALVA

Патентована і ґарантована на всїлякі рани, які були не до вилїченя. Ся масть вигоїть напевно в дуже короткім часі. Вже успіхи сеї масти звісно суть неоднимі. Лїкарі неодному сказали, що його рані є не до вилїченя, а опісля показалось, що ся масть їх вилїчила зовсім. Кому ся масть не є відома, нехай скористає з неї тепер і собі її замовить сейчас. Цїна сего ліку: малий слоїк $1.25, більший $2.00. Замовленя прошу висилати на адресу: 134с146

JURKO SAGAN,
414 Queen St., Wilmington, Del.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛЇТ В ШТУЧНІМ ЛЇЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральгію, нервовість, болї крижий, слабості носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запалене легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни.
Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

НЕ ПРИСИЛАЙТЕ АНЇ ЦЕНТА!

Велика оферта! Користайте ще нині! Читайте самі і ще другому розкажіть про сю небувалу нагоду, яка є добра лише на дуже короткий час. Ордеруйте ще нинькі, щоб не було пізнійше запізно.

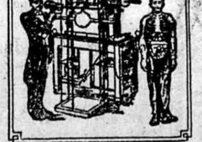


1) ДАРОМ, цїлком даром, найлїпша барберська бритва, котра є зроблена з твердої гартованої сталі; є вона міцна і легонько голить і не пустує ся. Ми ґарантуємо Вам за ту бритву. Цїна $3.75, а для Вас зовсім даром. 2) ДАРОМ, зовсім даром, нового злаженний і чудовий автоматичний пас (ремінь), котрий посідає спеціяльний автомат, завдяки котрого не потребуєте бритву взяти за два гачки, потягнете лише раз, два, три і бритва остра як пявка, не робить ріжниці які старі і незідбні бритви маєте, скоро разів будуть потягнете кілька разів, а кожда бритва буде голити першої кляси, зато ми Вам ґарантуємо. Сей автомат є варта великі гроші, однак ми закупили їх велику скількість і даємо кождому зовсім даром. Цїна реґулярна того паса $2.50 а ми Вам даємо без цента. 3) Голд філд (позолочений) ланцюшок котрий тут бачите. Має гарний вигляд. Є він сильно зроблений і ґарантований. Вартує $2.00, а для Вас даємо цїлком даром. 4) В додатку до ланцюшка додаємо гарний вісьорок, котрий вартує 50 цнт., зовсім даром. Ті всї згадані повисше річи мають вартість $8.75 а ми даємо ся презент кождому зовсім, хто лише в тій хвили зарядує у нас отсей гарний золотий годинник, голд філд, ґарантований на 25 лїт, котрий посїдає найлїпшу нову залїзничну машинерію з чистого нікля, з 21 каміньми; від сего годинника є чистий і ніхто не помилить ся ані на секунду, за що ми ґарантуємо. Величина його є 12 розмір. Він має гарний артистичний вигляд. Цїна його реґулярна $20.00. Ми даємо спеціяльну цїну фабричну і продаємо через короткий час всего за $10.98. До годинника даємо зовсім даром тих 4 повисших згаданих річий зовсім без цента доплати. Гроший нам не присилайте ані цента, тільки зараз по отриманю вишлемо Вам тих 5 річий а гроші тоді заплатите, коли річ доручить Вам ваша почта, тоді злочите суму $10.98. УВАГА: Хтоб не був задоволений нашим товаром, може в тій хвили звернути до нас назад, а гроші свої дістане до цента назад. Спішіть ся, щоби не було запізно. Адресуйте: WARRANTED WATCH CO., 1926 West Huron St., Dept. 4—8, Chicago, Ill. 137с146

МОЖЕТЕ БУТИ ВИЛІЧЕНІ!

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ — Я ПРИВЕРНУ ВАМ ЗДОРОВЛЄ

Я МАЮ НАЙЛЇПШІ ЕЛЕКТРИЧНІ ПРИЛАДИ, ЯКІ УЖИВАЮ ДО ВСІХ НЕДУГ X-RAYA (ЕЛЕКТРИЧНІ) РОЗСЛІДИ.



Я є найстарший християнський медик-спеціяліст в Пітсбурґ, Па.; 38 лїт практикував успішно, лїчучи тисячі недужих людий.

Я СКАЖУ Вам, чи можете бути вилїчені або ні, без згоди, і поможу Вам тогди, коли другі або непрактичні лїкарі Вас завели.

Я УЖИВАЮ лише найлїпші і найуспішнїйші лїки при лїченю моїх пацієнтів.

Я МАЮ свій власний департамент з медикаліями і лябораторію, які є найлїпші для недужих людий.

Ви зднусьтесь, коли побачите як скоро Ви можете бути вилїчені. Одна візита упевнить Вас про мої знаня і вдоволить Вас, через що я осягаю успіхи в короткім часі. 58—

ВСІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН УСПІШНО ЛЇЧИТЬ СЯ.

Говорить по українськи. — Низькі цїни. — Оглядини і порада даром.

Год. офісові: від 9. рано до 5. веч. В нед. від 10. до 2. в полудне.

Prof. Doctor B. F. MULLIN

Specialist. Напроти почти.

411 — FOURTH AVENUE — PITTSBURGH, PA.

(4-тий будинок від Smithfield St. Коли ідете до мене, то уважніть свою адресу мого офісу).

БАДАНЄ І ПОРАДА ДАРОМ!
ДР. СПІЛЛІНҐЕР

Посьвятив ся для хорих, незаможних людий, котрі не є в можности платити високих цін за своє бадане.

ПОВІДОМЛЯЄ, що застарілі недуги можуть бути вилічені без ужитя яких-небудь ТРОЮЧИХ ЛІКІВ при помочи електричних прирядів. Рівночасно в богато таких случаях, які передше вимагали операції, можна нині вилічитись цілком ліпше тимсамим способом без ужитя ножа.

Маю в посіданю найновійші машини при яких помочи можу заглянути до внутра і збадати зхорілі внутреяности людського тіла і костий та пізнати причину недуги. Другою машиною можу впровадити струї електричного сьвітла в тіло і забити ними заразливі бакцилї, які є причиною всїх недуг і людських недомагань. Той спосіб лїченя є не тільки нешкідливий, але дійсно приємний і дуже корисний для кождого пацієнта. — КОЖДОГО ПАЦІЄНТА, котрого узнаю за невилічимого, не піднимаюсь лічити. Однакож кождого, котрого узнаю до виліченя, стараюсь вилічити в як найкоротшім часї.

ГОДИНИ офісові: вівторок і четвер від 9. рано до 8. вечер, в понеділок, середу, пятницю і суботу від 9. до 12. в полудне, а в неділї від 9. до 11. в полудне.

ДОКТОР І. СПІЛЛІНҐЕР,
153 E. 18th St., New York City.
близько стації елевейтру 3-ої евені і собвею.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО
КНИГАРНЯ СІЧОВОГО БАЗАРУ

посідає у своїм складі книжки ріжного змісту. — Коли нї, то пишіть сейчас по цїнник книжок, залучаючи 3-центову марку на пересилку на адресу: 59—155

SICHOWY BAZAR,
84 E. 7th St., New York, N. Y.

Dr. KOLER,
Penn Ave., PITTSBURGH, PA.
ЛІКАР
(говорить по українськи)



DR. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лїченю. Я лічу ревматизм, пропукнину, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, тробу, нирок, кишок, міхура, шкірні, і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лїченю недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лічу. 105—

Години принятя: від 9. рано до 8. веч., в пятниці від 9. до 5. лише, в неділї від 9. до 2.

ОГНЕТРЕВАЛІ І БЕЗПЕЧНІ СКРИНКИ

для переховуваня вартісних річий винаймають ся в Русским Банку Генрі К. Заро по дуже низькій ціні.

В сих скринках можна переховувати гроші, ліберти бонди, ювилєрські вироби і другі дорогоцінности і захоронити їх від злодіїв, огня і припадкової загуби.

Русскій Банк Генрі К. Заро запрошує всїх, навіть тих, що не інтересують ся такими скриночками, щоби оглянули їх. 122с—

Банк відкритий від 8½ год. рано до 8-ої год. вечером щодня і від 9-ої рано до 1-ої в пол. в неділї.

ГЕНРІ К. ЗАРО,
РУССКІЙ БАНКИР
39 Купер Сквер, ріг 3-ої евені і 6-ої улиці,
(один блок від Української церкви св. Юрія).

HENRY C. ZARO, BANKER,
39 Cooper Square, Cor. 6th Street,
New York, N. Y.
The Zaro Bank Building.



ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРҐ, славний специяліст зі старого краю

поручає всім терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д. 105—

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнтів, специяльнє же на пропукнину при помочи специяліста з Відня.

Єсли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG
804 2nd Ave., (між 17 a 18 ул.)
NEW YORK CITY
Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.
Telephone: 1980 Stuyvesant

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Президент не поїде до Европи.

З нагоди проекту, щоби президент Вілсон взяв участь у мирових нарадах в Европі, підносять ся ріжні голоси. Більшість поважних газет є проти участи президента, меньшість є за участию. Проти участи є навіть півурядовий нюйорський „Ворлд", за участию є звісний опозиційний днєвник „Леджер" з Філядельфії. Мотиви „Ворлда" і инших газет, які є проти участи президента на мирових нарадах, є — що президентови не годить ся засїдати разом з премієрами і делєгатами инших держав. Коли би президент мав дійсно взяти участь, то мусїли би взяти участь також президент Франції, король Англії, король Італії і инші. Впрочім, каже „Ворлд", конституція Злучених Держав забороняє президентови опускати свою державу підчас урядованя. Газети, які є за участию президента, мотивують се тим, що президент своєю присутностию скорше переведе в житє свої принципи. З огляду однак, що поважнїйша преса стала в опозиції супроти повисшого проекту, є велика правдоподібність, що президент не поїде до Европи.

Горожанських паперів не видають.

Судія Каллаґан, з повіту Квінс, Ню Йорк, заявив 200 Німцям і 100 Австрійцям, які хотіли вибрати другі папери, що на остаточну відповідь в тій справі вони мусять чекати аж до кінця війни.

В цїли американїзації.

Екзекутивний комітет методиської церкви у Злучених Державах рішив усунути з методиських церков уживане чужих мов, як — німецької, української московської, чеської, сербської, мадярської і польської. Релігійна пропаганда між чужинцями маєть ся провадити в англійській мові. В противнім разі провідники і церкви не дістануть підмоги з головної каси методистів.

Ще справа квестіонарів.

Всі ті мущини, які одержали з військових комісій квестіонарі, не потребують їх виповняти, коли числять понад 37 літ житя, але натомісь мусять відіслати квестіонарі чисті назад до військової комісії.

В день розему даровано кару 13 виновникам.

Минувшого понедїлка, в день розему на боєвім фронті, судія Малон в Ню Йорку мав 13 ріжних карних розправ. Коли всї оскаржені явили ся до розправи, судія встав і сказав до них: „Нині велике сьвято. Цілий сьвіт нині відроджуєть ся. Тому я дарую вам усї провини і пускаю вас на волю, в надії, що ви також відродите ся".

Зелізниці задержить ся довший час по війні.

Урядова заява каже, що правительство Злучених Держав задумало задержати зелїзниці під своєю контролею 21 місяців по формальним підписаню мира, коли парлямент не ухвалить задержати їх раз на все, або звернути скорше.

Зелізничим робітникам не вільно курити.

Окружний директор зелізниці в Топека, Канзас, видав розпорядженє, силою котрою всім робітникам, які працюють по зелізничих бюрах, забороняєть ся курити підчас годин праці.

Видалюють робітників.

З хвилею, як оповіщено розем оружа, правительствена фабрика роблення газових маск в Лонг Айленд Сіті, Н. Й., видалила з праці 12.000 робітників.

Посмертна згадка.

В минувшу суботу (9. падолиста б. р.) помер підчас праці у фабриці Антін Кримський, літ 24, член У. Н. Союза, відділ 396 в Пітсбурґу, Па. Причиною смерти Кримського було пукнене рури від газу, через що газ удушив його в одній мінуті.

Здогадала ся...

Доносять з Паркерсбурґ, Вест Вірджінія, що там померла одна женщина, яка перед смертию казала виплатити гросерови 15 долярів, які вона винила йому 29 літ тому.

Конференція прогібіціоністів.

У вівторок, 19. падолиста 1918, в Коломбус, Огайо, почнеть ся конференція прогібіціоністів, в якій візьмуть участь також представники Англії, Франції, Швайцарії і полудне-во-американських держав. Конференція буде радити, в який спосіб можна в цілім сьвіті завести заборону на вибір і уживане горячих напитків.

Проти червоного прапора.

В Америці почина́єть ся рух, аби червоний прапор заборонити. Сей рух почали товариства „Нешенел Секюріти Ліг" і „Амерікен Дефенс Сосаєти". Змагаєм їх є, щоби червоний прапор зробити нелегальним і в той спосіб заборонити його на всїх публичних місцях і зборах. Резолюція першого товариства, ухвалена на останних зборах екзекутивного комітету, звучить: — „Народна Ліга Безпечества домагаєть ся щоби федеральні, стейтові і міські власти перевели такий закон, який забороняв би червоному прапорови повівати на публичних зборах або в походах". Друге товариство вибрало вже навіть спеціяльний комітет, який має старатись, аби повисшу резолюцію перевести в житє.

75-лїтний старець, батько 5-лїтної дитини, розвів ся.

Джан Ботлер, 75-лїтний старець в Марінет, Вісконзін, взяв судовий розвід зі своєю 49-лїтною жінкою, з якою мав одного сина, котрий тепер числить 5 літ житя. Суд присудив сина матери. Джан Ботлер вже мав чотири жінки і з кождою розвів ся.

Самовбийство з любови.

В Піс Рівер, Альберта, отруїв ся 24-лїтний Поляк Клік, кухар на секції. Він залюбив ся в женщині, з якою через убожество не міг оженити ся. Се попхнуло його до самовбийства.

ПОТРЕБА ДОСЬВІДЧЕНИХ БУЧЕРІВ
НАЙЛІПША ПЛАТНЯ
Голоситись до:
SUN PACKING COMPANY,
1912 Spring Garden Avenue,
North Side PITTSBURGH, PA.

Коли Ви недужі порадьтеся зі мною

Я вибрав за свою спеціяльність застарілі, нервові і скомплїковані недуги, які вимагають опіки спеціяліста.

Зверніть ся до нас, коли Ви є недужі а ми постараємось ужити всі наші сили, щоби поліпшити Ваше здоровлє. Коли Ви терпите на жолудок або біль печінки чи кишок, безсильність, безсонність, болї голови або загальне недомагане, то порадьте ся зі мною. Коли Ви терпите на ревматизм, ломане, болі в суставах і др. терпіня, то зверніть ся до мене. Мій довгий досьвід і практика дають менї змогу надіяться, що Ви зістанете мною вдоволені і будете менї прихильні на все.

Не відкладайте Ваше лїчене. Поспішіть, щоби запобічи Вашій недузї ще вчас. 91—

Перша порада даром.

Години принятя від 9-ої години рано до 8-ої вечер, в неділї від 10-ої рано до 1-ої в полудне.

Dr. MESSEC
СПЕЦІЯЛІСТ
124 N. 8th Street, Philadelphia, Pa.

DRELICH BROTHERS COMPANY,
852 MONTGOMERY ST. (cor. Monmouth St.), JERSEY CITY, N. J.

Ваш кредит є добрий!
СКЛАД ҐРАМОФОНІВ І РЕКОРДІВ
з найлїпшої фабрики
COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY
у всяких цїнах від $18.00, $30.00 і $45.00.



Також маємо у нашім складї великий вибір рекордів українських, російських, польських, англійських і т. и.

Наш склад є отворений кождого дня від 8. рано до 10. вечер; в неділї до 3-тої пополудни. 55с—

Др. Лайонс специяліст через останних 28 літ

Всї недужі мущини, женщини і дїти нехай прийдуть до мене за порадою. Я є специяліст від нервових і хронічних недуг від 28 років.



Многі лїта я був в зносинах з найлїпшими шпиталями міста Ню Йорку. Способи мого лїченя є в наукових методах, звісних лїкарській професії в Европі і Америцї. При лїченю уживаю найлїпші і найновійші ліки, примінюючи вструкуване анті-токсини в орґанізм в случаях недуги крови. Мій офіс посідає найновійші наукові, електричні прилади і найлїпшу Х-рей машину в Ню Йорку. Коли Ви, недужі, прийдіть до мене. Не тратьте часу. Зволїкати небезпечно. Памятайте! Вам не треба відриватись від працї. Часто одно лїчене—отсе що Вам треба.

Ґрунтовні оглядини і порада безплатно. Ми говоримо Вашою мовою.

Dr. LYONS, 126 East 34 St., New York
МЕЖИ PARK AVE. і LEXINGTON ST., NEW YORK CITY.
Приймає від 9-тої рано до 7-мої вечер. В неділї і сьвята від 9-тої рано до 2-гої пополудни. 107—

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

Айрищі апелюють до Вілсона.

Айриська партія в Ірляндії віднесла ся з просьбою до президента Вілсона, щоби він допоміг Ірляндцям полагодити їх питане на основі принципу, що всі народи, малі і великі, мають право свобідно рішати про форму свого правительства. — Як звісно, низша палата англійського парляменту відкинула домаганє Айришів, аби ірляндську справу полагодити на основі Вілсонового принципу про самоозначене народів.

Нема виглядів на революцію в Англії, — каже епископ.

Оксфордський еп. Чарлз Гор, який тепер вибираєть ся з поворотом до Англії, зложив репортерови нюйорської газети „Івнінґ Пост" заяву, що в Англії нема виглядів на революцію. „Надходять загальні вибори до англійського парляменту. Я вірю, — говорив епископ Гор — що робітництво вибере собі підчас сих виборів всьо, що йому потрібне. Система 8-годинного дня праці мусить бути заведена в цїлій Англії. Щодо революції в Англії, то я не сподівав ся, аби вона там взагалі вибухла. Правда, робітники вже від довшого часу домагають ся контролї. Але се є цїлию не лише робітників, але цїлого англійського народу. Мусимо розуміти, що підчас війни робітничі обставини в Англії значно поліпшили ся". В дальшім тягу своєї бесїди епископ Гор заявив, що у Злучених Державах є меньша демократія ніж в Англії. „Ви хвалите ся своїм демократизмом, — казав епископ — але я не думаю, що ви є так демократичні, як ми в Англії. Ви не можете в Англії знести свободу слова, а се є великим фактором у війні".—Ллойд Джордж, англійський премієр, заявив представникам робітничих організацій, що правительство вповні виповнить свої обіцянки з 1915 року, а також, що теперішна платня робітників буде оставати щонайменьше 6 місяців по остаточнім заключеню мира.

Французські соціялісти жадають розписаня нових виборів.

Французькі соціялісти поставили жадане, щоби адміністрація під воєнним законом була сейчас знесена та щоби взяти під розвагу реорганізацію політичних і економічних проблемів. Провідники партії заявили, що реорганізація мусить відбути ся при співучасти загальної федерації робітників та що делєгати працюючих кляс мусять взяти участь в мирових переговорах.

Лїквідаційний кабінет Австрії.

В склад лїквідаційного кабінету австрійської монархії, під проводом професора Ляммаша, входять: — проф. Ляммаш, премієр; др. Вітторелї, міністер справедливости; др. Едлер фон Гампе, міністер просьвіти; др. Редліх, міністер фінансів; др. Лєне, міністер народної оборони; Земпель, міністер суспільних справ. Сьому кабінетови поручено перевести лїквідацію Австрії і передати відповідні зобовязаня на правительства поодиноких національних країв, які входили в склад бувшої австрійської монархії.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

І. Ш., Томпсонвіл, Конн. — Трохи терпеливости. Справа Галичини не стоїть так зле для нас, як представляє її якийсь „Курієр Бостонський". Ніякої „руснацько - польсько - жидівської" републики з Галичини не творить ся. Українські політики поставили справу Галичини ясно. — Вони рішучо домагають ся прилученя до України всіх українських земель, які досі надежали до Австро-Угорщини. Сього домагаєть ся весь український нарід.

Н. Г., Ньюарк, Н. Дж. — Ми не хочемо робити Вам прикрости, але і собі не хочемо шукати клопоту. Тому Вашу дописи не можемо ніяк помістити.

Ф. М., Бостон, Масс. — Маніфестація 4. липня — се вже тепер допись про цілком запізно.

СОРОКАТІ ШТАНИ
І ИНШІ ВЕСЕЛІ ОПОВІДАНЯ.
ЦІНА 25 ЦЕНТІВ.
Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:
„SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ХОРІ ЛЮДИ!
ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.



З дня на день а року на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих я у же вилїчив та скільки хорим я управильнив житє. Коли Вам житє надоїло задля пробуваня ріжних лїкарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цїлковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше житє охоронити і пояснить Вам о вашій недузї. Лїчу уже через 20 лїт з добрим успіхом всї недуги, як: ослаблена, затроєнє крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115—128—

Недуги полові і нервові лїчу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через які перезлядаю Ваші внутренности. Не кождий лїкар посідає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всім

Dr. Landes, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.
Telephone Gramarcy 3823
Години принятя: від 10. рано до 8. вечер.
В неділї від 10. рано до 1. пополудни.
140 EAST 22 ST, N.Y.

ВИРІЖТЕ СЕ ОГОЛОШЕНЄ АБО ЗАПИШІТЬ СОБІ АДРЕСУ.

Ніколи не можете знати, які клопоти Вас можуть стрінути, або коли буде Вам потрібно доброго і сумлїнного АДВОКАТА

Herman Turkel котрого офіси находять ся під ч. 200 Broadway, New York, N. Y.

кінчив школи в краю а опісля вдав тут іспити адвокатські, є Вашим родимцем, поступить з Вами чесно і розмовить ся з Вами Вашою власною мовою. — Заступає справи у всїх судах. Удавайте ся до него також в справах для полагодженя якихнебудь краєвих інтересів. Прийдіть особисто, напишіть лист або телефонуйте. Два телефони: Cortland 4895 і 4896.

☞ Дає правні поради в справах військових. Виповняє квестіонарі. Інтересовані можуть голосити ся до його мешканя під число 101 East 7th St., між 6-ою а 8-мою годиною вечером. 114-16вс—

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хоробу, без ріжниці як довго і лїкар не міг Вас вилїчити, ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПОЛІПШУ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.



Віддаль або брак гроший най не встримує Вас. Богаті як і бідні одинаково будуть обслужені. Я є найславнійший в Пітсбурщині специяліст і лїчу мущин вже від богатьох лїт. Маю найлїпше заосмотрене бюро, влучаючи Х-Рей машину, через котру можу Вас переглянути, як через зеркало. Маю власний департамент дроґерії, де знаходять ся тутешні і імпортовані лїкарства. НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посідаю спеціяльні ліки на хоробу крови і лїчу слабости в протягу кількох днів. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби скірні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячка, гемороїди і всі хронічні слабости. 132вс152

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. Baer,
311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.
ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенє і принесіть його зі собою.

СОКОЛИКИ

Комедія в 4-ох діях Григорія Цеглинського.

СЯ КОМЕДІЯ НАДАСТЬ СЯ ВПОВНІ ДЛЯ АМАТОРСЬКИХ ТЕАТРАЛЬНИХ ВИСТАВ. ДО ВІДОГРАНЯ ПОТРІБНО ВСЕГО 7 ЖЕНЩИН І 6 МУЩИН.
ЦІНА 35 ЦЕНТІВ.
Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:
"SVOBODA", 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема лїпшого ремесла від автомобільового. Я є з краю довголітний і добрий



механік і шофер в Америці. Хто вивчить ся в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Знайте, що наша школа є одною з лїпших в Америці. У нас є 8 машин з 1917 р. до науки. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25—35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадьте ся з нами. Офіс отворений і в неділї.

Запишітесь до нашої школи. — L. Stepanoff, інструктор і механік.
Для інформації наш офіс отворений в неділї до 12-тої год. в полудне.
ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

Недужі мущини і женщини
ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!
З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ, ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРА СПЕЦІЯЛІСТА.
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Ї МОЖНА НАЙТИ,
і вертайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR
Dr. ALDEN
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.



Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.
В неділї від 10. рано до 2. попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли віддасьте ся його опіці. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і впровадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадять Вам терпіня і усунуть всякі непевности.

Довгі лїта практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладжене. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнули операцій через послїдне застосоване найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти досі пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при примінено найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болї в крижах, втрату памяти, битє серця, слабість нирок, задумчивість, пригноблене, болї голови, дрощі, привиди, ослаблене членів тїла; болячки, скірні викиди, катар, пече Вас горло, болї жолудка і в крижах, болї горла, горячку, запір, ревматичні болї, прищі? Сї як і другі недуги я першою проявою яка може нанести шкоду Вашому здоровлю.

Я лїчив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої спосібности і вдоволять Вас, бо я поможу Вам в скорім часї. Я лїчу сам причину недуги а її симптоми уступають скоро. Памятайте, що порада є зовсім безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лїкарської. Зволїкане є небезпечне. 77-80—

Dr. COLHOEUR, Succ. to
Prof. DR. WM. ALDEN, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa